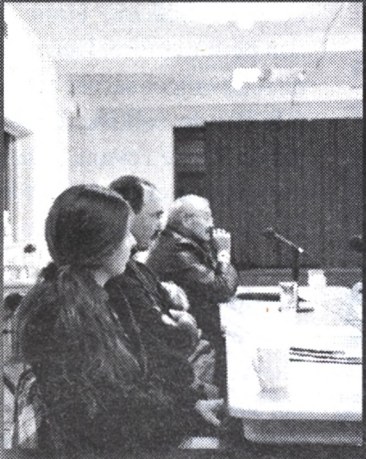


**Des habitations écologiques... p. 4**

# *l'aurore boreale*

VOLUME 25 • Numéro 9 • 1 \$ N° de convention : 40610510

Le vendredi 2 mai 2008



La table ronde sur le développement minier au Yukon, qui a eu lieu le 3 avril dernier, a donné à réfléchir sur la responsabilité sociale et environnementale des compagnies minières, ici et ailleurs dans le monde. Les différences entre les agissements des compagnies, dépendamment des pays où elles se trouvent, vont de pair avec la rigidité de la législation nationale.

La toujours plus grande demande mondiale pour les minéraux et leurs prix, à la hausse, créent un climat d'ébullition au Yukon. En l'an 2000, il y a eu 68 millions d'investis au territoire pour l'exploitation minière, et, sept ans plus tard, ce montant avait grimpé à 140 millions.

Suite p. 2



Photo : Isabelle Salesses

Le jeune Liam Mathers, 6 ans, a reçu le trophée « Recrue de l'année » lors des compétitions de natation tenues à Whitehorse, la fin de semaine dernière. (Voir article p. 23)

**La vie est pleine d'écueils p. 9**

# Mines : quand profit et environnement s'entrechoquent à chaque pelletée

( Suite de la p. 1) « À travers la dévolution ministérielle, nous avons encore plus de pouvoirs pour gérer nos ressources et protéger notre environnement », disait en entrevue le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources Archie Lang. Selon lui, le processus pour allouer ou non les permis d'exploration ou d'exploitation aux compagnies minières fonctionne très bien. « La Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon (YESAA, en anglais) est un système très yukonnais qui a été mis en place il y a cinq ans, et, à ma connaissance, ça commence à bien marcher! Cet organisme indépendant donne ses recommandations au gouvernement, qui a ensuite le choix de les suivre ou non. »

Carl Schulze, président de la Chambre des mines du Yukon, était présent lors de la soirée de discussion du 3 avril et a plaidé la cause de l'indus-

trie dont il est l'un des porte-parole. Il rappelait que l'industrie minière « arrivait de loin » et qu'il y a maintenant un engagement social de plus en plus prononcé de la part des compagnies qui explorent les sols. « Que se passe-t-il, soulevait-il, lorsque la ou les communautés concernées sont d'accord avec l'arrivée de la compagnie? »

La journaliste militante invitée Dawn Paley, qui est installée depuis cinq ans à San Marcos, au Guatemala, a répondu à M. Schulze : « Je suis en faveur des décisions prises librement. Mais non, c'est non. » La jeune femme rapportait que lors d'un vote référendaire, 11 des 13 communautés mayas touchées par l'implantation possible d'une mine d'or dans leur région avaient voté contre, sans que ça n'ait rien changé à la décision de la compagnie minière canadienne Goldcorp, la deuxième plus grosse compa-



Photo : MTP

**La table ronde sur le développement minier au Yukon, qui a eu lieu le 3 avril dernier, a donné à réfléchir sur la responsabilité sociale et environnementale des compagnies minières, ici et ailleurs dans le monde**

gnie d'or dans le monde. Passant outre cette décision démocratique, la compagnie exploite la mine Marlin, et, entre autres délits, rejette ses déchets produits par l'extraction de l'or dans la rivière à proximité.

Tous les Canadiens investissent dans le Régime de pensions du Canada, car c'est un régime de pensions de vieillesse national à participation obligatoire liée à la rémunération, qui a été institué en 1965. Le montant investi par tous les Canadiens dans les actions de la mine Goldcorp, selon *Stocwatch*, est de 293 203 215 \$ pour l'année 2007.

## En sol yukonnais

L'ouverture en octobre

**Vous voulez partager votre opinion? Utilisez la chronique du courrier de L'Aurore boréale.**

*Les lettres doivent être lisibles, signées avec une adresse de retour. Elles ne doivent pas contenir de propos diffamatoires ou haineux.*

**Courrier de L'Aurore boréale**

302, rue Strickland,  
Whitehorse  
Yukon  
Y1A 2K1

Courriel : auroredir@afy.yk.ca

2007 de la mine de Minto, seule mine en exploitation au Yukon présentement, a créé un précédent dans l'industrie minière yukonnaise : la compagnie Sherwood Copper et la Première nation Selkirk (PNS) ont travaillé conjointement à la mise sur pied du projet, et les gens de la communauté sont étroitement liés à la bonne marche de la mine. Comme le dit Waneta Wood, directrice générale de la PNS, « nous avons un but commun, qui est de faire de l'argent. La différence est que la compagnie n'a pas une aussi grande préoccupation pour l'environnement que nous. Nous voulons préserver notre milieu pour nos générations futures. »

Il y a eu des points litigieux au début des démarches entreprises pour créer une mine, confie M<sup>me</sup> Wood, surtout en ce qui concernait les études d'impacts environnementaux. Mais depuis environ six mois, les choses vont mieux. « Nous avons choisi la voie de la coopération, et les deux parties désirent que ça fonctionne. »

Le président-directeur général de la compagnie Sherwood Copper, Stephen Quinn, est très satisfait de la relation que sa compagnie a établie

avec la PNS depuis les débuts, à l'été 2005. « Nous sommes sur leurs terres. Ils sont en quelque sorte nos propriétaires. Nous sommes donc en communication continue avec eux. »

Quarante pour cent des employés de la mine sont membres d'une Première nation, mais pas nécessairement celle de Selkirk, étant donné son petit nombre. Deux formes de redevances seront accordées à la PN de Selkirk, l'une étant basée sur le revenu brut de la compagnie et l'autre sur le profit, ce qui est donc plus variable.

John Edzerza, député à l'Assemblée législative pour le Nouveau Parti démocratique, est sceptique : « L'équilibre est difficile à atteindre. Je ne suis pas contre les mines. Je suis contre ce qui est laissé derrière, après qu'une mine soit passée. L'histoire ne semble rien enseigner aux humains. Et le gouvernement en place à une politique de « portes ouvertes » : il permet à des compagnies qui n'ont pas de bons dossiers de venir au territoire. »

Gerry Couture, responsable pour les mines pour la *Yukon Conservation Society*, fustige quant à lui le système de *free entry*, ce système qui permet à qui que se soit d'explorer le sous-sol pour ses ressources, nonobstant ce qui se trouve à la surface. « Il faut faire un exercice exhaustif pour évaluer toutes les ressources disponibles des terres et décider ce qu'on désire protéger. Mettre ses priorités. Accorder une valeur à chaque ressource. C'est un moyen pragmatique de régler le tout. » Il ajoute que ce système a été essayé il y a quelques années au Yukon mais que ça n'avait pas plu à l'industrie, donc tout avait été arrêté.

Il ajoutait que « l'industrie est menée par des besoins financiers. Créer des lois sociales dépend de nous. Nous devons établir des normes, et une fois qu'elles sont fixées, nous devons fermement nous y tenir, et voir à ce qu'elles soient respectées. »

**Marianne Théorêt-Poupart**



La Commission scolaire francophone du Yukon :

Un employeur qui encourage le perfectionnement professionnel

Un employeur qui vise l'excellence en éducation

Un employeur qui innove et renouvelle ses pratiques pédagogiques

La période d'inscriptions pour le programme de français, langue première, de l'école Émilie-Tremblay se tiendra du 18 avril au 23 mai



Commission scolaire francophone du Yukon

École  
Émilie-Tremblay

ACADÉMIE  
PARHÉLIE

Yukon  
Éducation

# éditorial

## Le carcan de la honte... souvent invisible

Quelques jours avant le début de ce beau mois de mai, une jeune femme âgée de 17 ans a été agressée sexuellement alors qu'elle rentrait chez elle. L'assaillant n'a pu compléter ses

noirs desseins puisque des passants sont venus à la rescousse de l'infortunée adolescente. Cet incident s'est déroulé à Whitehorse, à l'ombre du mont Gray, impuissant à protéger cette enfant.

Le terme agression sexuelle englobe toute forme de contact à caractère sexuel obtenu sans le consentement de la personne. Qui a pensé à nommer le mois de mai, Mois de la prévention de l'agression sexuelle? Qui veut parler de ce sujet souvent tabou, de ce monstre endormi dans la mémoire de milliers de Canadiens et de Canadiennes? Qui osera le débusquer?

Dans les replis les plus cachés de l'enfance de milliers de personnes, dans les dédales les plus sombres de leur être, de mauvais souvenirs sont tapés. Une

bête immonde prend toute la place et la tendresse est à l'étroit. Tout cela parce qu'un jour quelqu'un s'est enfui avec leur innocence, les laissant démunies, isolées et méfiantes. Un geste bas et violent a lézardé la confiance qu'elles avaient dans l'humanité. Ceux et celles qui survivent à l'agression sexuelle portent tous le carcan de la honte, une entrave invisible à l'œil nu.

Ce sont principalement les jeunes filles qui sont les victimes, viennent ensuite les femmes, les jeunes garçons et les hommes. Être jeune et être une femme sont deux facteurs de risque d'agression. Être un jeune garçon qui évolue dans certains milieux est aussi un risque (les parloirs, les pensionnats, les arénas ou les fêtes de famille peuvent s'avérer de mauvais lieux de fréquentation). Dans la majorité des cas, les victimes d'agression sexuelle connaissent leur agresseur.

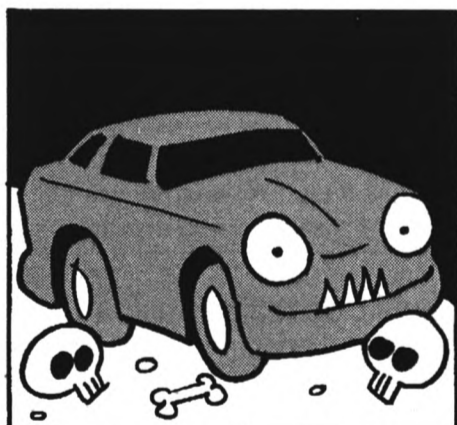
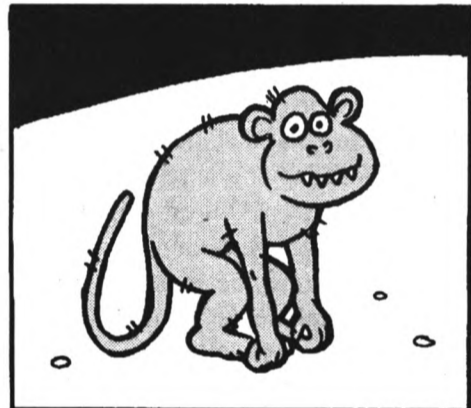
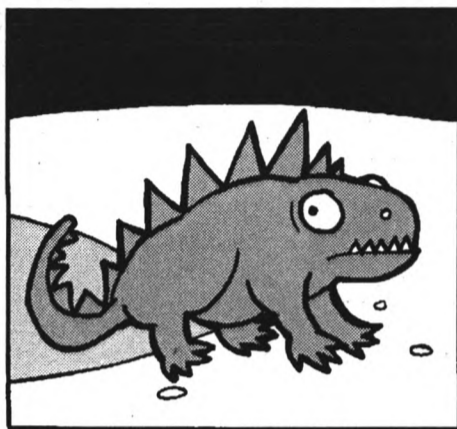
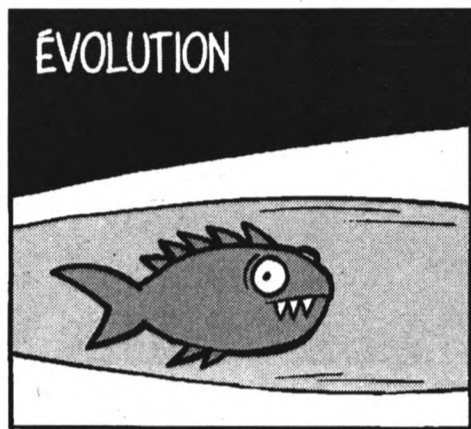
Ces statistiques douloureuses se basent sur des rapports de police. Mais le tableau

n'est pas complet, car bon nombre de gestes et de cas ne sont pas rapportés aux autorités. L'agression sexuelle est l'un des crimes qui est le moins souvent signalé. Pourquoi? La peur d'être jugée sur la place publique, la crainte de l'agresseur (si on partage sa couche conjugale...) la honte (si c'est un membre de la famille ou un personnage respecté dans la communauté), le manque de vocabulaire (si on a moins de trois ans!) et le manque de services construisent un mur de silence aussi lourd et aussi froid que du plomb.

Il faut briser ce silence. La violence sexuelle est l'une des tares qui rongent notre société et ce depuis trop longtemps. Son éradication pure et simple devrait être à l'ordre du jour de tous et ne pas être confiée uniquement aux groupes de femmes, comme c'est souvent le cas.

La proclamation du mois de mai comme Mois de la prévention des agressions sexuelles est un pas dans la bonne direction. La seule façon de prévenir est de sensibiliser les gens de toutes les façons possibles. Et cela pour faire chanter le silence jusqu'à ce qu'il n'hante plus personne.

Cécile Girard



### Où se procurer l'Aurore boréale?

#### À Whitehorse :

Centre de la francophonie, Mac's Fireweed, Shoppers Drugmart (rue Main et Qwanlin Mall), bureau de poste au sous-sol de la pharmacie Shoppers, édifice Elijah-Smith, édifice du gouvernement territorial

#### À Dawson : Chez Maximillians et au bureau de poste

Dans les bibliothèques des communautés et, l'été, dans les centres touristiques

Et sur les vols d'Air North

# l'aurore boréale

**Directrice**  
Cécile Girard

**Journalistes**  
Marianne Théorêt-Poupart

**Coordonnatrice de la publicité**  
Marie-Claude Nault

**Responsable de la distribution**  
Annie Langlois

**Correspondant national**  
Danny Joncas APF

**Comité du journal**  
Cécile Girard  
Angélique Bernard  
Didier Delahaye

**Relecture bénévole**  
Lise Ouimet

**Correction d'épreuves**  
Angélique Bernard

**Adresse**  
302, rue Strickland  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1  
Téléphone : (867) 667-2931  
Télécopieur : (867) 667-2932

**Courriels**  
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca  
Marianne Théorêt-Poupart :  
journaliste@afy.yk.ca  
Marie-Claude Nault : mnault@afy.yk.ca  
Annie Langlois :  
auroreboreale@afy.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse au Yukon.

**Site WEB : //journaux.apf.ca/auroreboreale**



Fondation Donatien Frémont, Inc.



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont tirées à partir d'un échantillon de 100 exemplaires par tirage et sont vérifiées par l'Office de la Distribution Certifiée.

Deloitte  
Soyez sûr de votre succès

on passe le mot



repco-média  
Agence de représentation média



# Une communauté d'habitations écologiques verra-t-elle le jour à Whitehorse?

Est-ce qu'il y aura une communauté d'habitations écologiques qui verra le jour à Whitehorse d'ici quelques années? C'est pour tâter le pouls des gens que Alan Carpenter, consultant pour l'organisme sans but lucratif « Canadian cohousing network », en collaboration avec Suat Tuzlak de Alpine Bakery, est venu au Yukon et qu'une rencontre a été organisée.

Le concept est assez simple : mettre des ressources en commun afin que ça coûte moins cher à chacun, que notre

empreinte sur l'environnement soit moins grande, et qu'il s'établisse un véritable sentiment de communauté procurant sécurité et environnement convivial.

Les gens dans la salle ont semblé sceptiques. Était-ce le manque d'explications sur les fondements d'une communauté d'habitations écologiques dès le début de la présentation? Toujours est-il que Alan Carpenter a dû préciser l'importance de la différence avec une coopérative à quelques reprises; plusieurs participants mélangeant les deux modèles.



Photo : MTP

Une quarantaine de personnes ont assisté à la causerie donnée par Canadian Cohousing Network.

Dans le modèle qu'il a présenté le 24 avril devant une quarantaine de personnes, chaque ménage est propriétaire de son unité de logement, et détient une part dans la propriété des pièces communes.

Ce mode de vie s'est développé en premier lieu au Danemark dans les années 1960 et a été « importé » par les Américains vers la fin des années 1980.

La taille de ces petits villages variera idéalement entre 25 et 35 unités de logement expliquait M. Carpenter, ce qui est, selon l'opinion d'un des participants, appuyé par

plusieurs hochements de tête, beaucoup trop pour le Yukon. « Ne pourrait-on pas penser à un groupe plus réduit, comme 8 à 10 unités? » suggérait-il. Ce à quoi le consultant a répondu que cela avait déjà été essayé ailleurs, et que les résultats n'avaient pas été concluants. En substance, il a expliqué que dans un si petit groupe, les gens devaient vraiment bien s'entendre, le travail retombait beaucoup sur les mêmes personnes et les coûts ne se trouvaient pas diminués.

Jean-François Lagarde, résident depuis peu à Whitehorse et très intéressé par l'idée

d'avoir une maison verte, était présent à la réunion. Il en est ressorti plus ou moins convaincu. « J'aime l'idée, mais il reste à l'adapter à la réalité de Whitehorse ». Qui est que les gens bougent beaucoup; que trouver une trentaine de ménages prêts à embarquer dans l'aventure est peut-être démesuré, sachant que beaucoup viennent ici pour trouver la sainte paix; que le prix des maisons est déjà très élevé et qu'ajouter environ 10 % au coût de départ éliminera beaucoup de personnes intéressées...

Par contre, l'idée de base, bien qu'il faille la dessiner selon les volontés et désirs des gens qui feront partie du groupe de base, a rallié une quinzaine de personnes qui se sont présentées à la deuxième réunion sur le sujet. Chacun a fait part de sa vision des choses pour l'avenir. Une prochaine rencontre aura lieu dans deux semaines. Déjà, deux groupes semblent vouloir se dessiner : un au centre-ville de Whitehorse, et l'autre en région périphérique.

La prochaine rencontre, qui aura lieu le 15 mai à 18 heures à la bibliothèque publique de Whitehorse, est ouverte à toutes les personnes qui veulent en savoir plus sur ce concept de « vivre ensemble ». Également, le site Internet [www.cohousing.ca](http://www.cohousing.ca) vous donnera un bon avant-goût.

Marianne Théorêt-Poupart

**Descendite en eau vive**  
**TATSHENSHINI EXPEDITING LTD.**  
 Voyage guidé d'une journée : Rivières Tatshenshini et Tutshi  
**Promotion pour les Yukonnais**  
 pour le mois de juin  
 Voyage de 7 jours sur la rivière McNeil  
 22 au 28 juin  
 Spécial pour les Yukonnais  
 Prix de groupe : 110 \$ plus TPS  
[www.tatshenshiniyukon.com](http://www.tatshenshiniyukon.com) 633-2742 • 393-3661



## APPELS DE MISES EN CANDIDATURE

Prix de l'alphabétisation du Conseil de la fédération

Connaissez-vous un leader du domaine de l'alphabétisation?

Pourquoi ne pas proposer sa candidature pour le premier Prix annuel de l'alphabétisation du Conseil de la fédération?

Un leader en alphabétisation est une personne ou un organisme qui a pour ambition de faire bouger les choses en ce qui touche l'alphabétisation des adultes et dont les efforts en ce sens ont eu un impact positif sur la vie de la collectivité. Au Yukon, on trouve des leaders en alphabétisation partout — il pourrait s'agir d'une personne qui s'occupe d'alphabétisation (appelée un alphabétiseur), d'un groupe à but non lucratif ou d'une entreprise ayant adopté une approche novatrice en ce domaine, ou peut-être d'un apprenant qui a à son tour aidé d'autres personnes.

Le lauréat du prix au Yukon assistera à une cérémonie spéciale de remise des prix qui aura lieu à Whitehorse, à l'automne 2008. Le premier ministre Dennis Fentie remettra au gagnant la médaille du Prix de l'alphabétisation du Conseil de la fédération.

Pour de plus amples renseignements sur le Prix de l'alphabétisation du Conseil de la fédération ou pour recevoir une trousse de candidature, veuillez téléphoner au 667-5690 ou au 1-800-661-0408, poste 5690.

**La date limite de présentation des candidatures est le 13 juin 2008.**



## Avis public de radiodiffusion

CRTC 2008-27

Canada

### Avis de consultation

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 13 mai 2008.

• **Rogers Broadcasting Limited (Rogers), au nom de 1163031 Ontario Inc. (1163031)** – Autorisation d'effectuer un changement du contrôle effectif – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-27. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



## Avis public de radiodiffusion

CRTC 2008-16-1

Appel aux observations

Canada

### Avis de consultation

Appel aux observations sur un projet de définition des artistes canadiens émergents à la radio commerciale – prorogation des dates limites pour le dépôt des observations. La date limite du dépôt de la première série d'observations écrites est le 26 mai 2008, et la date limite pour répondre à toute observation est le 13 juin 2008.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-16-1. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## Les aires de stationnement réservées aux personnes handicapées... peu respectées en ville!

Il y a, caché en ville, un mal difficile à soigner et qui se promène en voiture. Ce sont les automobilistes qui, pour une raison ou une autre, se stationnent dans les aires de stationnement réservées aux personnes handicapées. Les témoignages de deux personnes à mobilité réduite, qui ont à subir les aléas de ces rebelles sur quatre roues, font réfléchir.

Depuis 25 ans qu'elle habite au Yukon, Judi Johnny s'est rendue plusieurs fois à l'administration de la Ville pour faire part de ses récriminations au personnel. « Mais à chaque fois, ils nous disent qu'il n'y a pas assez d'employés pour faire respecter la loi. Il y a beaucoup trop de personnes qui se stationnent dans les espaces réservés aux personnes handicapées. Et elles disent toujours : j'en ai pour deux minutes! »

« Certaines personnes pensent qu'elles peuvent se stationner n'importe où parce qu'elles conduisent une automobile. Elles ne prêtent pas attention aux pancartes. »

À la Ville de Whitehorse, la situation est connue, et il y a présentement une révision de toutes les politiques entourant les personnes handicapées. John Taylor, gestionnaire aux règlements municipaux, est conscient que l'amende imposée pour l'infraction – 25 \$ – est beaucoup trop basse et il est confiant que la révision sera complétée à la fin de 2008, ou au plus tard à l'hiver 2009.

**Oui à une campagne de sensibilisation!**

Quand Luc Perreault stationne sa camionnette dans un endroit désigné pour les personnes handicapées, il se fait souvent jeter des regards noirs, car personne ne peut soupçonner qu'il a un handicap avant de le voir marcher. Il a une tige de fer qui part de sa hanche gauche, jusqu'à son genou. Une « jambe raide », comme disaient nos grands-parents, qui nécessite suffisamment d'espace du côté conducteur pour que Luc ouvre sa porte au complet.

« Juste avant Noël, en me stationnant à côté d'un grand magasin, je me suis fait lancer



Photo : MTP

**Luc Perreault a besoin d'utiliser les aires de stationnement pour personnes handicapées... encore faut-il que ces aires soient disponibles.**

un regard réprobateur par quelqu'un qui passait à côté de moi, car le stationnement était pratiquement vide et je prenais une place réservée aux handicapés. Quand il m'a vu marcher, il est venu vers moi, et je pensais qu'on aurait peut-être une discussion « corsée », mais non, il m'a tendu la main et m'a présenté ses excuses. Mais ça, ce n'est qu'une fois parmi tant d'autres, et les excuses ne suivent généralement pas ... »

Au cours des ans, Judi Johnny a vu la situation s'améliorer légèrement. Par exemple, il n'y avait tout simplement pas de places réservées aux personnes handicapées avant. Mais la dame, très impliquée dans la communauté et pour l'amélioration de la situation, trouve néanmoins que la Ville de Whitehorse n'agit pas beaucoup. « Il n'y a pas assez d'action d'entreprise », confiait-elle en entrevue. « La Ville devrait appliquer la loi et devrait contraindre les automobilistes à la respecter. Ici, l'amende n'est pas très élevée. Dans certaines provinces, ça peut aller jusqu'à 1 000 \$ . »

« Nous ne devrions pas avoir à supplier pour nos places de stationnement. »

M<sup>me</sup> Johnny est toutefois confiante en la nature humaine et croit fortement que si les

gens connaissaient les difficultés que ça engendre pour les personnes handicapées, ils ne le feraient pas.

*Marianne Théorêt-Poupart*



*Merci!*

Un gros merci à tous nos amis et au personnel de l'école Émilie-Tremblay pour tous les bons petits plats et les belles attentions lors de l'arrivée de Misha en novembre dernier. Ce fut grandement apprécié.

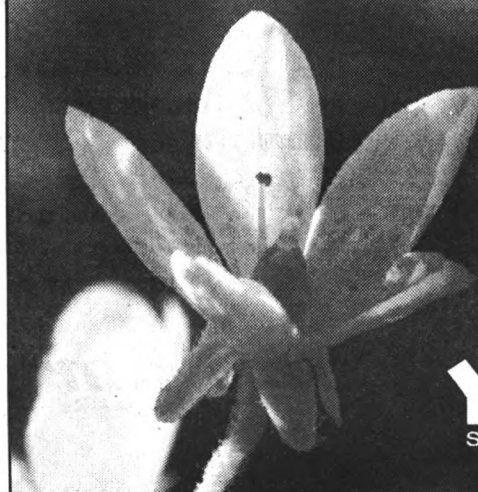
Marie-Claude,  
Christian, Xavier et  
Alizée

## Programme yukonnais de soins palliatifs du Yukon

Activité portes ouvertes  
Le lundi 5 mai 2008,  
de 11 h à 14 h

Afin de célébrer l'inauguration du programme yukonnais de soins palliatifs, Sharon, Margriet, Gail et Jan, les membres de l'équipe responsable du programme, invitent la population à une activité portes ouvertes qui se tiendra à l'heure du dîner, à l'adresse suivante :

109 Copper Road, Whitehorse (Yukon) Y1A 2Z7



**Yukon**  
Santé et Affaires sociales

## Après un quart de siècle au service de la communauté, elle s'en va...

Jeanne Beaudoin, directrice générale de l'Association franco-yukonnaise depuis 1999, et tour à tour présidente de l'organisme, vice-présidente, agente de liaison, journaliste bénévole et directrice de l'éducation, a démissionné le 20 avril. Ce petit bout de femme, qui a déplacé des trombes d'air et a participé activement à la renaissance de la franco-yukonnie, laissera de grands souliers derrière elle à combler.

« Je m'en vais explorer de nouvelles avenues, mais je continuerai à croire que la francophonie est un cheval de bataille qu'il vaut la peine de monter avec énergie et certitude », écrivait-elle aux employés de l'association à son départ.

Depuis 25 ans qu'elle est au cœur du développement communautaire, Jeanne Beaudoin est fatiguée. « C'est beaucoup de responsabilités d'être à la tête d'un organisme. C'est

rendu gros, l'AFY. En étant la chef d'orchestre, il faut toujours se projeter et penser au futur. Il est donc dur, parfois, de vivre le moment présent. »

Elle a envie de devenir une simple musicienne dans l'ensemble de musique, et commençait donc cette semaine un nouvel emploi à la Direction des services en français. Elle sera la nouvelle responsable des politiques et des communications au sein de la DSF. Ironique, n'est-il pas? Après toutes ces années à revendiquer et à faire de la représentation auprès du gouvernement territorial, la voilà qui sera de « l'autre côté de la barrière ».

« Mon travail en sera un de sensibilisation, surtout auprès des ministères, pour les inciter à offrir leurs services en français. Et je ferai la promotion de leurs bons coups également, car il y en a! ». Jeanne Beaudoin commence un autre chapitre de sa vie, dans lequel le développement communautai-



Photo : Archives, Aurore boréale

Jeanne Beaudoin a quitté la direction générale de l'Association franco-yukonnaise pour explorer de nouvelles avenues.

re ne sera plus le centre. « Je vais tout de même, par mes nouvelles fonctions, continuer à travailler pour le développement de la communauté ».

La Franco-Yukonnaise au sourire coquin est fière d'avoir participé au développement de sa communauté, qui n'existait pas il y a tout juste 25 ans. « Mon identité francophone est un incontournable dans ma vie. Lorsque je suis venue en 1982, il n'y avait rien qui existait. Maintenant, c'est très différent pour les gens qui arrivent au Yukon et qui veulent vivre en français. »

Pour elle, les trois faits marquants de ce quart de siècle passé à développer le fait français au territoire sont l'ouverture de la seule école francophone au Yukon, l'école Émilie-Tremblay, en 1984, l'adoption de la Loi sur les langues, en 1988, et la construction du Centre de la francophonie, en 2001.

Marianne Théorêt-Poupart

**Découvrez le Yukon**

Appellez votre agent de voyages local ou Air North :  
**(867) 668-2228** ou  
**1-800-661-0407**  
 Réservations : Poste 1 | Cargo : Poste 227  
[www.flyairnorth.com](http://www.flyairnorth.com)

**AIR NORTH**  
 Yukon's Airline



Julie Ménard a présenté un atelier de peinture engagée.

Photo : MTP

## Le français pour l'avenir

Une douzaine de jeunes des écoles secondaires Émilie-Tremblay, F.-H. Collins et Vanier ont participé à l'activité « Le français pour l'avenir », organisée conjointement par le secteur jeunesse de l'Association franco-yukonnaise et le ministère de l'Éducation pour la journée à Whitehorse. Cette initiative nationale a pris naissance en 1997 à Toronto grâce à John Ralston Saul, un homme qui

voulait faire réfléchir les adolescents sur leur vie bilingue et biculturelle. Onze ans plus tard, plus de 3 000 jeunes à travers 14 villes différentes célèbrent le français, le temps d'une journée, à travers plusieurs activités. Au Centre de la Béringie, le 29 avril, les jeunes francophones et francophiles de Whitehorse ont pu développer leurs talents existants, ou apprendre une toute nouvelle discipline...

En matinée et en après-midi, il y avait plusieurs choix : atelier de djembé, avec Christian Lesage, atelier de peinture engagée, donné par Julie Ménard, atelier de danse hip-hop, dirigé par Nicolette Little, séance de yoga, avec Juliette Anglehart Zedda et atelier d'auto-défense, avec Sylvain Racine. C'était la cinquième édition de l'événement à Whitehorse. (MTP)

# La Fondation boréale finance un projet pour les tout-petits

Le premier projet concret financé par la Fondation boréale voit le jour avec l'arrivée du printemps, et ce seront les tout-petits qui en bénéficieront. La Fondation paiera la moitié des frais d'inscription pour deux jours à La garderie du petit cheval blanc de certains enfants dont la famille accueille un nouveau-né.

« C'est un projet gagnant à tous les points de vue! », s'exclame Johanne Gauthier, directrice et initiatrice du projet. Comme elle le mentionne, le projet permet de conserver la routine de l'enfant plus vieux, en le laissant deux jours à la garderie. Aussi, la stabilité du groupe est importante, fait-elle remarquer. Selon elle, quelques mois sont nécessaires pour qu'une éducatrice connaisse bien un enfant et lorsqu'un groupe reste homogène de septembre à juin, tout le monde y gagne. La formule permettra également à la nouvelle maman de souffler un peu.

Trois jeunes bénéficieront de ce premier projet financé par la Fondation boréale. « La demande était plus grande que l'argent disponible à la Fondation, déplore la directrice. J'ai dû établir des critères et y aller en ordre de priorité. Les plus vieux, qui iront au Jardin d'Émilie l'année prochaine, ont été ceux qui sont passés en premier. Ainsi, ils restent avec leurs amis. » Toutes les familles qui ont été approchées par la direction ont été enchantées du programme.

« C'est difficile de mettre en mots à quel point cette initiative est fantastique », commente Sandy Birrell, la mère

d'Alex, un des jeunes admissibles. Avec trois enfants en bas de trois ans et demi, la charge est lourde pour la mère à la maison. « C'est bon pour Alex d'aller à la garderie, car cela lui permet de voir ses amis et de socialiser, et c'est merveilleux pour moi car ça me permet de souffler un peu et d'accorder plus d'attention au nouveau-né. » Elle confie que financièrement, il n'aurait pas été possible de continuer à envoyer Alex à la garderie, n'eût été de la subvention accordée par la Fondation boréale. En plus, les Brown-Birrell sont une famille exogame, et l'environnement francophone est excellente pour Alex. « Ainsi, il n'a pas juste l'influence de sa maman pour le français! », dit en riant Sandy.

À la suite du recensement canadien de 2006, l'Association franco-yukonnaise a fait ressortir des chiffres et des statistiques qui touchent directement les francophones du territoire. Les résultats sont positifs. Le poids démographique des francophones a un peu augmenté, passant de 3,5 % en 2001 à 3,7 % en 2006. Le taux de bilinguisme est aussi en hausse parmi la population yukonnaise, ayant passé de 10,1 % en 2001 à 11,4 % cinq ans plus tard. Et les gens qui disent utiliser le français à la maison sont passés de 865 à 1265 en cinq ans, une augmentation significative dans un contexte d'exogamie croissant.

Le programme associant la Fondation boréale à La garderie du petit cheval blanc tombe donc à point pour continuer à faire mousser la vitalité du

français au territoire.

Il y a deux critères d'admissibilité pour recevoir une bourse : soit la famille n'est pas admissible à un supplément financier de l'employeur pour le congé de maternité, soit elle compte trois enfants ou plus. Dans tous les cas, l'enfant qui est concerné par la bourse a fréquenté la garderie pour une période consécutive d'au moins

six mois auparavant.

Comme le souligne M<sup>me</sup> Gauthier, un des mandats de la Fondation est de favoriser la formation dans la communauté franco-yukonnaise. « Mais il y a plein d'autres endroits où nous pouvons aller chercher des subventions pour cela, tandis qu'une aide pour une famille avec un nouveau-né, il n'y a pas d'autres d'endroits

que la Fondation qui puisse la fournir. »

« J'espère que cela deviendra un projet récurrent et enraciné, qui pourra fonctionner de septembre à juin. Ainsi, les parents qui envisagent d'avoir un deuxième enfant pourront compter sur cette aide », conclut Johanne Gauthier.

Marianne Théorêt-Poupard

## Pas de camp « Franco-fun » cet été

La Commission scolaire francophone du Yukon a pris la décision de ne pas offrir le camp *Franco-fun* à l'été 2008. La raison principale est l'argent. « En étant un agent du gouvernement, explique Lorraine Taillefer, directrice générale de la CSFY, la commission scolaire n'a pas droit aux mêmes subventions que les organismes sans but lucratif. Donc, ayant un très petit budget pour cette activité, la seule façon de payer les animateurs sans avoir de déficit

était l'autofinancement. »

Il aurait donc fallu que les parents désireux d'inscrire leur enfant au camp le fasse pour les dix semaines de l'été, et paie le montant total en avance. Chose qui ne s'est pas révélée possible. La CSFY avait émis l'idée que quelques familles se regroupent ensemble, pour combler l'équivalent d'une place. Il aurait fallu un minimum de 20 inscriptions pour que le camp s'autofinance.

Plusieurs partenariats ont été envisagés, avec la Ville de

Whitehorse et l'AFY par exemple, mais rien n'a fonctionné. Tout est ouvert pour l'année prochaine, tel un partenariat avec la compagnie Équinoxe ou un camp d'une durée de deux semaines seulement. M<sup>me</sup> Taillefer encourage les parents qui ont des suggestions à communiquer avec elle.

Fait à se rappeler, La garderie du petit cheval blanc offrira un service de garde pour les enfants de 4 et 5 ans tout l'été. (MTP)



Photo : Marie-Claude Nault

## L'art en folie

Le jeudi 1<sup>er</sup> mai, la folie de l'art flottait dans l'air à la salle communautaire du Centre de la francophonie. C'était le vernissage de l'exposition « Art en folie », qui présente les œuvres de jeunes de l'Académie Parhélie de l'école Émilie-Tremblay. L'exposition sera en montre jusqu'à la mi-juin.



### Avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-3 Canada

#### Avis de consultation et d'audience

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 3 juin 2008 à 9h30, à l'Hôtel Fort Garry, 222, avenue Broadway, Winnipeg (Manitoba), afin d'étudier les demandes suivantes. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : 8 mai 2008.

- **Ag-Com Productions Ltd.** – Demande de licence d'une entreprise de programmation d'émissions de télévision spécialisées de créneau de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Serdy Inc., au nom d'une société devant être constituée** – Demande de licence d'une entreprise de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis d'audience publique CRTC 2008-3. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis d'audience publique, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

# Des histoires pour guérir ses maux

Chacun de nous se rappelle des histoires de son enfance, précieusement incrustées dans les plis de sa mémoire. Susan Perrow en a fait son métier : conteuse d'histoires, mais pas n'importe lesquelles : des histoires thérapeutiques qui guérissent une blessure intérieure ou aident à résoudre une situation complexe.

« Le pouvoir d'une histoire est formidable, affirme la dame qui était de passage quelques jours à Whitehorse, grâce à Chalia Tuzlak qui l'a fait venir jusqu'ici, entre New York et son retour en Australie. Son livre « Healing Stories for Challenging Behaviour » est fraîchement sorti des presses Hawthorn, en Angleterre, le mois dernier. M<sup>me</sup> Perrow se

promène dans le monde depuis sept mois pour animer des ateliers sur les histoires thérapeutiques et donner des séminaires.

« Entre lire et raconter une histoire à un enfant, il y a une grosse différence. Lorsqu'on raconte, son imagination est plus sollicitée et sa concentration travaille plus fort également. C'est d'autant plus important que plusieurs études démontrent que la télévision réduit la concentration en la rendant passive. »

M<sup>me</sup> Perrow est mathématicienne de formation. Rien à voir avec la conteuse d'histoires qu'elle est devenue! Mère de trois garçons, elle a un jour raconté une histoire à son plus vieux à propos d'un petit garçon qui se demandait bien qui



Photo : MTP

**Susan Perrow est une conteuse d'histoires qui croit au potentiel guérisseur de celles-ci.**

étaient les elfes dont parlait souvent son père, qui était très fatigué. En demandant à sa grand-mère, il apprit avec surprise qu'il s'agissait de lui! Et à partir de ce jour, le papa, en se réveillant au matin, constatait

parfois que la petite elfe était passée durant la nuit pour nettoyer le plancher, laver la vaisselle, ou épousseter...

« Lorsque j'ai eu lu l'histoire à mon fils, le lendemain matin, très tôt, j'ai entendu du

bruit dans la salle de bains, et en allant voir, j'ai vu que mon fils était en train de laver le bain! J'ai fait bien attention de ne pas faire de bruit et je suis retournée me coucher. Pendant plusieurs années, ce manège a continué, et jamais, ni moi ni mon fils n'a dit à l'autre ce qui se passait. »

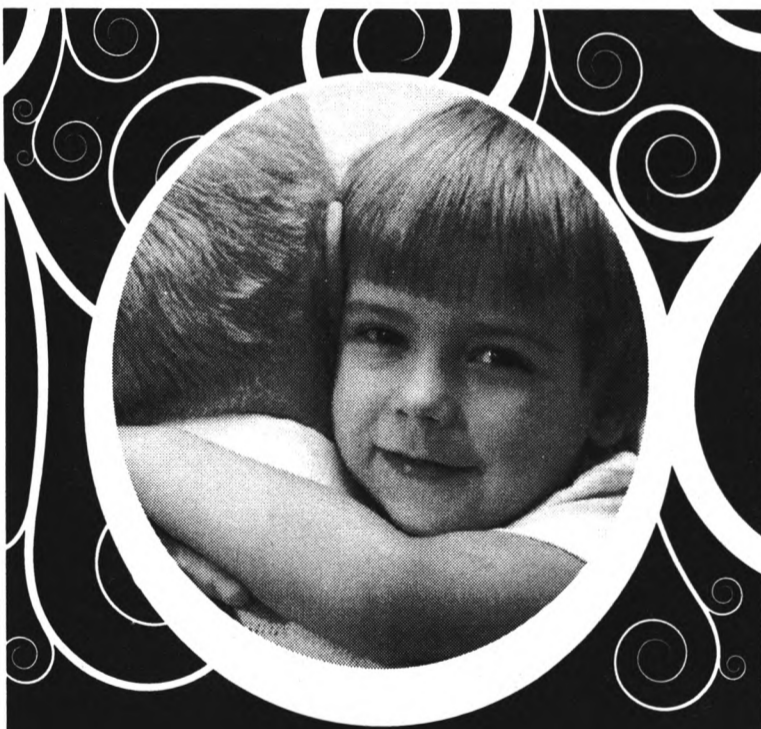
**Toucher l'imaginaire est puissant**

Des histoires, Susan Perrow en a plein la tête. Certaines qu'elle invente, d'autres qu'elle découvre lors de ses nombreux voyages en Afrique grâce à la grande tradition orale de ce continent, d'autres encore qu'elle glane à droite et à gauche et qu'elle adapte à sa manière. Il y en a pour tous les genres de situations. Dans son livre, la magicienne des mots divise ses histoires en deux catégories : des histoires pour des comportements exigeants, tels la malhonnêteté, le non-respect, l'impatience ou la paresse, un enfant qui pince, mord ou se bat constamment, est gêné ou victime d'intimidation et des histoires pour des situations délicates, telles un changement important dans la vie de l'enfant, un abus sexuel, des cauchemars, un nouveau bébé à la maison...

« Ma passion est de travailler à travers les histoires, confie-t-elle en entrevue, après avoir raconté une histoire à un petit groupe de très jeunes enfants, qui venaient d'écouter très attentivement son récit des trois ours qui n'aimaient pas nettoyer la maison. »

Tous veulent se faire raconter des histoires, pense Susan Perrow. Et toutes les histoires ont un potentiel guérisseur. Il suffit de les adapter... et cela, tous peuvent le faire et se transformer en conteur et conteuse. Il faut juste vaincre sa peur et se lancer!

**Marianne Théorêt-Poupard**



**L'entraide entre les familles. Pensez à devenir un parent d'accueil.**

Venez visiter le stand des Services de placement en foyer d'accueil au prochain Salon commercial des Lions du lac Laberge, les 3 et 4 mai.

Nous serons là pour répondre à toutes vos questions sur la prise en charge d'enfants en foyer d'accueil au Yukon. De plus, inscrivez votre enfant à notre tirage d'un ourson tricoté! Pour en savoir plus sur les foyers d'accueil, composez le 667-3002 ou visitez le site

[www.hss.gov.yk.ca/foster\\_care](http://www.hss.gov.yk.ca/foster_care)

**Yukon**  
Santé et Affaires sociales

## Appel de textes et de poèmes



Thème :

### Femmes forte ou agression sexuelle

Nous organisons une soirée artistique pour le mois de Mai, mois de la prévention de l'agression sexuelle où les textes seront exposés.

**Date butoir : 10 mai, 16 h**

Nous acceptons des textes de deux pages et des poèmes d'une page maximum, signé et dans l'une des deux langues officielles.

Soumettre vos œuvres par courriel au [elles@ykn.net](mailto:elles@ykn.net)  
Rens. : Julie Ménard au 668-2636

Les EssentiElles

## ATELIER D'AUTO-DÉFENSE

pour femme et jeune fille 14+



**Samedi 24 mai**

de

**10 h à 15 h**

À l'école primaire Gray Mountain (186, rue Alsek)

**Animateur :**

Ryan Leef et Heather Kaytor

Inscription et information:  
**668-2636 ou [elles@ykn.net](mailto:elles@ykn.net)**  
(places limitées)

- Service d'interprétation en français
- Apportez votre lunch

Présenté par Victoria Faulkner  
Women's Centre en collaboration avec Les EssentiElles.  
Nous remercions  
le Bureau de promotion des intérêts de la femme et Patrimoine Canadien.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez [www.medicalert.ca](http://www.medicalert.ca)

**MedicAlert**

Pour vivre sa vie

# La vie est pleine d'écueils

La vie nous réserve toutes sortes de surprises ! Souvent amusantes et parfois très déplaisantes... Nous avons alors deux filles que nous faisons garder chez une voisine; des gens simples et, jusqu'à ce fameux jour, très gentils.

Ce fameux jour où notre grande fille de 5 ans nous a raconté ce que le mari de la gardienne lui faisait faire. Mais ce qu'elle nous avait dit ce jour-là n'était pas tout, il y avait pire... Quelques mois plus tard, à l'heure du dodo, dans son langage de 5 ans, elle nous confiait que le monsieur avait essayé de la violer. Il s'était arrêté à cause des maringouins, elle haïssait les bibittes, heureusement ça lui a sauvé la vie ! Notre vie a alors basculé, était-ce possible? Pourquoi n'avions nous rien vu avant ce jour? À ce moment, nous avons averti les autorités policières. Avant de lancer l'enquête sur ces accusations, la police a demandé que la petite rencontre une travailleuse sociale afin de déterminer si l'enfant avait tendance à fabuler ou non. À la suite du rapport de cette professionnelle, les policiers ont rencontré l'individu.

À partir de ce moment, le dossier est devenu une affaire criminelle et nous n'avions rien à faire de plus qu'attendre

s'il y aurait procès. Heureusement pour la petite, l'homme a avoué et elle n'a pas été obligée de témoigner en cours.

Ce que ça a changé dans nos vies : d'abord, nous sommes devenus très craintifs face aux agissements de certaines personnes qui ont l'habitude de côtoyer les enfants. Les comportements trop familiers nous font dresser les poils. Nous ne faisons plus confiance les yeux fermés. Nous prenons nous-mêmes nos distances dans tout ce qui pourrait être mal interprété. Plus jamais dans nos vies nous ne laisserons des situations suspectes se dérouler sans poser de questions. Nous avons eu d'autres gardiennes bien sûr, mais elles nous avaient été chaudement recommandées.

Nos recommandations :

- Parlez à vos enfants. Mettez-les en garde contre les adultes qui voudraient leur faire faire des choses qu'il ne faut pas raconter à papa et maman. La même mise en garde s'applique aux adultes qui offrent des cadeaux pour acheter le silence.

- Soyez à l'écoute de vos petits, ils sont tellement naïfs et purs, que le moindre écart peut allumer un signal d'alarme.

- Faites confiance mais

avec des recommandations.

La vie est pleine d'écueils, personne n'est à l'abri des agressions sexuelles, soyez à

l'écoute de vos petits pour prévenir et éviter de plus grosses peines. Les enfants donnent un sens à nos vies. Leur sécurité

et leur intégrité sont donc des incontournables.

Pierre et Pierrette

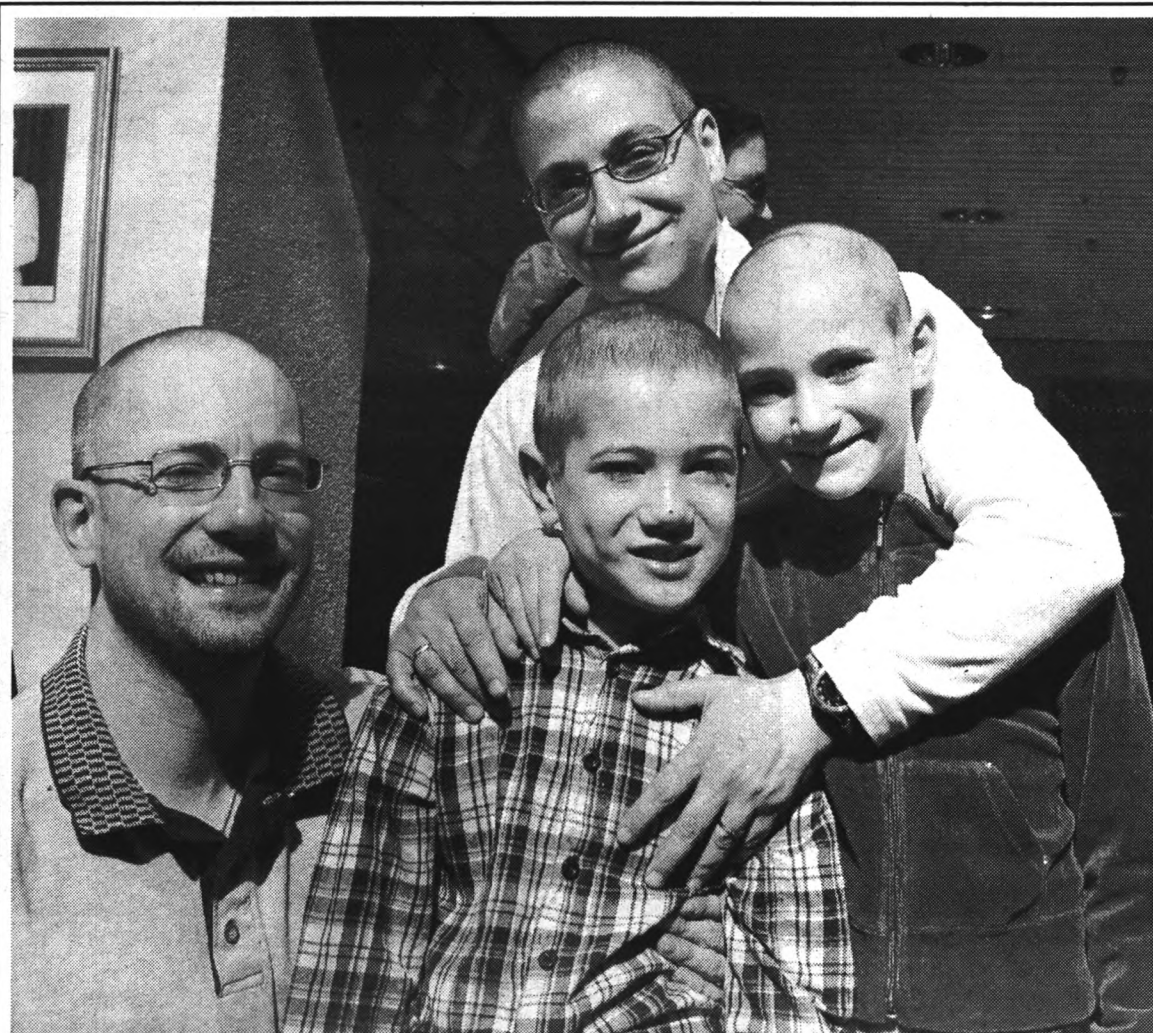


Photo : MTP

## Passer sous la tondeuse pour vaincre le cancer

Eric, Nadine et leurs enfants David et Tessa ont tous décidé de passer sur la chaise du coiffeur et sous la tondeuse lors de l'événement annuel Shaving Head Cancer organisé par les employés de la compagnie Northwestel. La famille Bonnett a amassé 900 \$ pour la cause et le chèque total remis à la Fondation canadienne du cancer cette année est d'un montant de 6 000 \$.

C'est EssentiElles, de mettre à votre agenda :

Mai est le mois de la prévention de l'agression sexuelle

À lire dans les éditions de mai de l'Aurore boréale des articles sur l'agression sexuelle.

- MAI**
- 6 – Repas-répit pour les participants.es du programme « Mamans, papas et bébés en santé » ©
  - 10 – Date limite pour remettre vos textes et poème sur le thème : Femmes fortes.
  - 14 mai au 18 juin – Cours technique d'art visuel avec Virginie Hamel, 60 \$, inscription au 668-2663 poste 223.
  - 20 – Date limite pour t'inscrire au cours d'autodéfense (14 ans et plus)
  - 21 – Date limite pour remettre votre bande dessinée et être éligible au concours.
  - 21 – Soirée artistique au Centre des arts du Yukon dès 18 h 30
  - 24 – Cours d'autodéfenses à l'École Grey Mountain de 10 h à 15 h

- JUN**
- 27 – Dévoilement du gagnant pour le concours de bande dessinée à 10 h (VF)
  - 28 – Assemblée générale annuelle des EssentiElles à 18 h ©
  - 3 – Repas-répit pour les participants.es du programme « Mamans, papas et bébés en santé » ©
  - Semaine du 9 juin – date à déterminer  
Session de massage de pieds ©
  - 21 – Yoga en plein air au parc Shypyards (heure déterminer)

© - Centre de la francophonie, 302 rue Strickland (VF) - Centre des femmes Victoria Faulkner, 503 rue Hanson

**Vous voulez en savoir plus communiquez avec nous !**



Lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30,  
Julie Ménard, Coordinatrice,  
668-2636, elles@yknet.ca



Lundi et mardi de 9 h à 16 h 30,  
Émmanuelle Burelli,  
personne-ressource (PCNP),  
668-2663, poste 810, enfant@yknet.ca



Canadian Heritage Patrimoine canadien

# commentaire

## Vingt ans de services en français au gouvernement du Yukon et Journée de la francophonie yukonnaise

Le Yukon célèbre cette année un moment crucial dans la reconnaissance du français au Yukon. En effet, c'est en 1988 que la *Loi sur les langues du Yukon* voyait le jour, catalyseur important du développement communautaire franco-yukonnais. Cet anniversaire revêt un caractère encore plus significatif alors qu'il est célébré au cours de l'Année internationale des langues proclamée par l'Assemblée générale des Nations-Unies.

Le 28 avril 1988, l'*Entente linguistique entre le Canada et le Yukon* est signée. Dans cette entente, le gouvernement du Yukon s'engage à adopter une loi linguistique, alors que le gouvernement du Canada s'engage à couvrir tous les frais engagés en vue de créer, d'améliorer et de mettre en œuvre les droits du français et les services en français au Yukon. Le 18 mai 1988, l'Assemblée législative adopte la *Loi sur les langues du Yukon* qui stipule que les citoyens et les citoyennes du Yukon ont le droit de recevoir des services gouvernementaux en français ou en anglais. En novembre 1988, le Bureau des services en français est créé pour coordonner la mise en œuvre des services en français du gouvernement du Yukon.



La Journée de la francophonie a été proclamée en 2007.

Photo : Marie-Claude Nault

En 1994, la politique sur les services en français reconnaît la collectivité francophone yukonnaise comme clientèle des services en français; elle est dorénavant partenaire du gouvernement afin que la *Loi sur les langues* engendre des actions concrètes. La

consultation et le dialogue entre le gouvernement et la communauté franco-yukonnaise constituent le processus par lequel sont déterminées les priorités pour la mise en œuvre de services utiles, utilisables et utilisés.

Pour souligner le 20<sup>e</sup> anni-

versaire de la *Loi sur les langues*, le gouvernement du Yukon organise une exposition à l'édifice administratif du gouvernement sur la 2<sup>e</sup> Avenue du 13 mai au 11 juin. On pourra y consulter la chronologie de l'offre des services en français au Yukon, regarder des photos, lire des articles d'archives parus dans *L'Aurore*

*boréale* au cours des 20 dernières années et feuilleter des documents en français publiés par divers ministères du gouvernement territorial. L'inauguration officielle de l'exposition aura lieu le jeudi 15 mai, durant les célébrations du midi soulignant la Journée de la francophonie yukonnaise.

L'Association franco-yukonnaise (AFY) profitera des célébrations du midi pour lancer officiellement son nouveau portail Internet entièrement restructuré. La navigation dans les différentes pages du site de l'AFY a gagné en convivialité et une image commune reflète clairement le lien qui existe entre les secteurs de l'organisme.

De plus, la Journée de la francophonie yukonnaise sera aussi celle du lancement du dernier Guide touristique en français produit par le RDÉE, secteur de développement économique de l'AFY. Le répertoire des entreprises et services touristiques du Yukon, qui en inventorie près d'une centaine, accompagne ce document promotionnel tiré à 15 000 exemplaires.

Toute la population est invitée à participer aux festivités qui se tiendront à l'Alexandrin en soirée. Le souper des bénévoles commencera à 17 h 30 et sera agrémenté par plusieurs activités familiales. Une pièce de théâtre présentée par les élèves de l'école Émilie-Tremblay suivra à 19 h et le groupe local Fleur de Swing viendra clore cette journée en beauté, dès 20 h. Le souper et le spectacle du soir seront gratuits pour tous les bénévoles de l'année 2007-2008.

**Direction des services en français et Association franco-yukonnaise**

**ARCTIC STAR PRINTING INC.**

Impression offset, numérique, letterpress et grand format

flyers, affiches, dépliants, brochures, enveloppes, cartes postales, cartes d'affaires, menus, billetteries, ...



préimpression, épreuves numériques, production graphique, reliure et finition, publipostage, ...

SERVICE EN FRANÇAIS

867 668 4733  
info@asprinting.ca

**LES JEUX**  
de la francophonie CANADIENNE  
Edmonton, Alberta, août 2008

Participe aux défis artistiques!  
-Improvisation -Danse  
-Arts visuels -Musique

www.espoirjeunesse.yk.ca  
668-2663, poste 850  
equipeyukon@afy.yk.ca

Date limite d'inscription : 30 mai 2008



**Avis public de radiodiffusion  
CRTC 2008-31**

Canada

**Avis de consultation**

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/ observations est le 15 mai 2008.

• **Quebecor Média inc.** – Modification de licence d'une entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 1 – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2008-31. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettrez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## SALUTATIONS

## PROCLAMATION

ATTENDU QUE les francophones ont exploré le Yukon, s'y sont établis et ont contribué à son développement depuis plus de 150 ans;

ATTENDU QUE les francophones enrichissent le Yukon sur les plans culturel, économique et social;

ATTENDU QUE le français est l'une des deux langues officielles du Canada et qu'il fait partie intégrante du tissu culturel, historique et linguistique du pays;

ATTENDU QUE l'année 2008 marque le 20<sup>e</sup> anniversaire de la *Loi sur les langues*;

ATTENDU QUE l'année 2008 a été proclamée Année internationale des langues par l'Assemblée générale des Nations Unies;

ATTENDU QUE l'Association franco-yukonnaise, créée en 1982, travaille en collaboration avec ses partenaires communautaires et gouvernementaux afin de développer les services nécessaires à la croissance d'une communauté franco-yukonnaise dynamique;

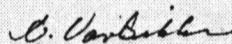
ATTENDU QU'une journée soulignant les contributions historique, culturelle, économique et sociale des francophones au Yukon permettra à tous les résidents yukonnais de mieux connaître, d'apprécier et de célébrer la langue française et la culture francophone;

EN CONSÉQUENCE, moi, Geraldine Van Bibber, à titre de commissaire du Yukon, je déclare le jeudi 15 mai 2008

## *Journée de la francophonie yukonnaise*

et j'invite tous les Yukonnais et Yukonaises à prendre part aux réjouissances qui marqueront ce jour spécial pour la francophonie yukonnaise!

EN FOI DE QUOI, j'ai apposé ma signature et le sceau du territoire du Yukon, à Whitehorse, au Yukon, en ce 22<sup>e</sup> jour d'avril 2008.



Commissaire du Yukon

*Le gouvernement du Yukon et l'Association franco-yukonnaise vous invitent cordialement à la cérémonie soulignant la Journée de la francophonie yukonnaise*

le jeudi 15 mai 2008

de 12 h à 13 h

*entrée principale, édifice administratif du gouvernement du Yukon*

*2071, 2<sup>e</sup> Avenue, Whitehorse*

*Un léger goûter sera servi.*

### *Renseignements*

Jeanne Beaudoin  
Direction des services en français  
867-667-8970

Françoise La Roche  
Association franco-yukonnaise  
867-668-2663, poste 315



# culture

## Pleurer pour rire ou du théâtre pour enfants à son meilleur

**T**out le monde un jour ou l'autre a un gros chagrin... et ce n'est pas toujours facile d'en parler. « Pleurer pour rire », une pièce fort colorée, de l'auteur québécois Marcel Sabourin, explore le monde des émotions enfantines.

« Cette pièce pour enfants s'adresse aux jeunes du primaire, de la maternelle à la 7<sup>e</sup> année, explique Hélène Saint Onge, mais toute la famille l'appréciera j'en suis certaine. »

« Pleure pour rire » est l'occasion de rêver, de parler de ses émotions et de les vivre! Môa (Hélène Saint Onge) a un chagrin à dire et à pleurer, Tôa (David Whiteside) l'en empêche et Sôa (Amina Boudjadja) le double de Môa, croit qu les larmes sont nécessaires au rire.

La direction artistique a été confiée à Arlin MacFarlane et la mise en scène au théâtre

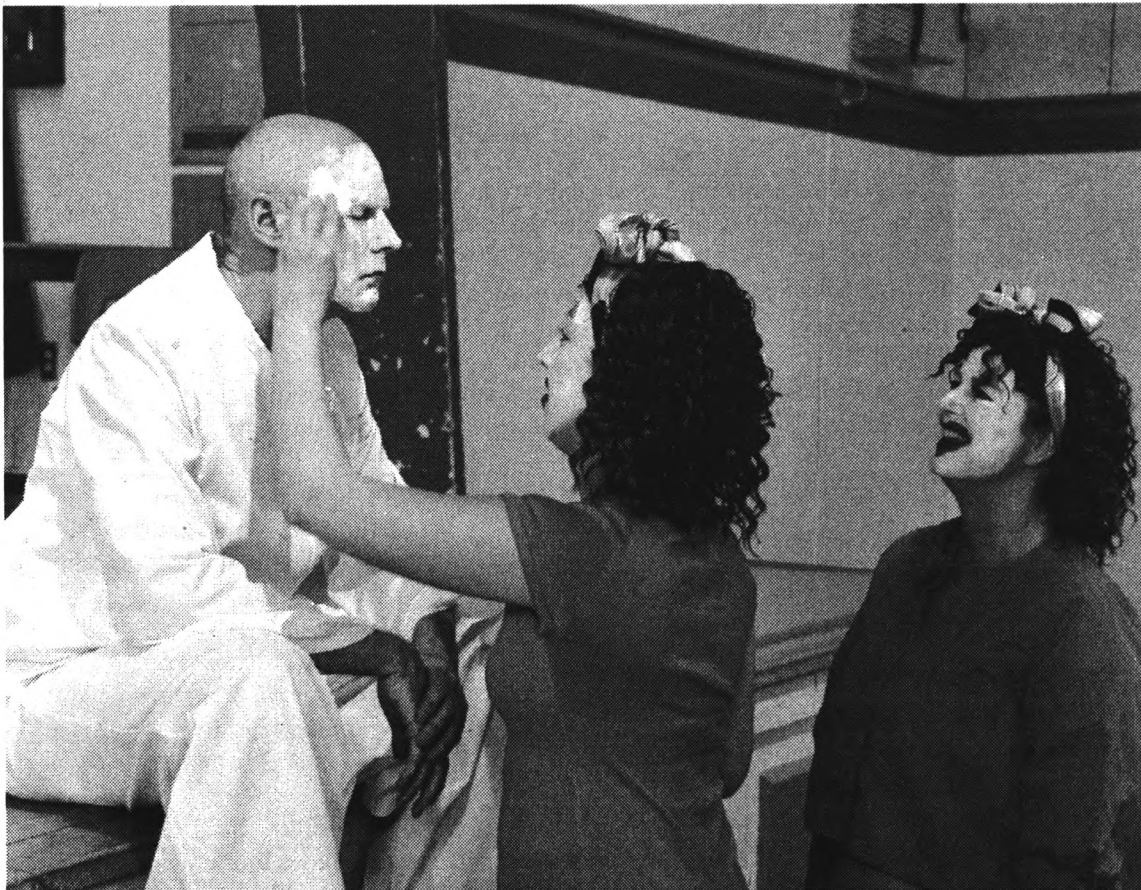


Photo : Bruce Barrett

*Amina Boudjadja met la dernière touche au maquillage de David Whiteside alors que Hélène Saint Onge jauge le tout d'un œil d'artiste. Les trois acteurs enseignent tous trois à l'école élémentaire Whitehorse.*

de la pastèque.

Un cahier pédagogique destiné aux enseignants est disponible. Cet outil les aidera à susciter l'intérêt de leurs élèves, leur appréciation de l'art et de la culture et sert aussi de guide d'animation pédagogique.

On y retrouve des suggestions d'activités, les paroles des comptines ainsi que les expressions et les mots de vocabulaire utilisés dans la pièce.

Le théâtre de la pastèque a été fondé en 1992 par Hélène Saint Onge et Marie Théorêt, et sa première production, toujours en 1992, a été Pleurer pour rire.

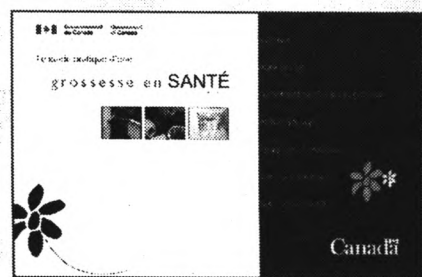
« Pleurer pour rire » sera présenté le jeudi 15 mai à 19 h au Centre des arts. Les billets sont en vente à la billetterie du Centre des arts ainsi qu'à Arts Underground sur la rue Main.

*Cécile Girard*

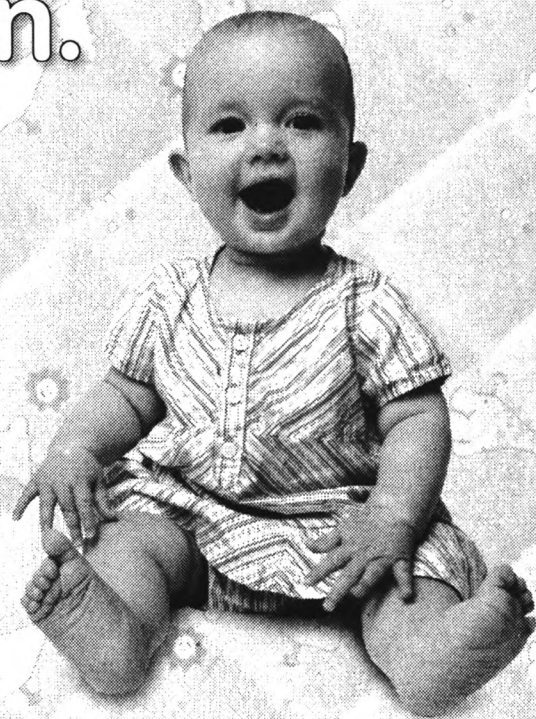
## Une grossesse en santé est à portée de main.

Vous avez ce qu'il vous faut pour vivre votre grossesse en santé. Particulièrement quand vous consultez les renseignements les plus simples et les plus récents dans **Le guide pratique d'une grossesse en santé.**

**Procurez-vous votre guide GRATUIT aujourd'hui!**



Visitez [canadiensensante.ca/grossesse](http://canadiensensante.ca/grossesse)  
Appelez 1 800 0-Canada



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

## Une artiste multidisciplinaire franco-yukonnaise à Pacifique en chanson!

Virginie Hamel est la seule participante du Yukon qui se rendra au concours Pacifique en chanson cette année. Après une semaine passée à recevoir des ateliers de théorie musicale et à « placer » ses chansons avec l'orchestre qui l'accompagnera le soir du spectacle, la jeune artiste multidisciplinaire présentera ses trois nouvelles pièces au public venu entendre les six finalistes au Waterfront Theatre, à Vancouver, le 9 mai prochain.

« Je suis très contente d'aller à cet événement, même si je ne me sens pas très concernée par l'aspect 'concours'. Je suis contente d'avoir la chance de me produire sur scène avec un orchestre. J'ai décidé de ne pas jouer de guitare, je pourrai donc me concentrer sur ma voix et sur la façon de me déplacer sur la scène. »

Virginie Hamel fait de la musique depuis de nombreuses années. C'est tout récemment qu'elle a commencé à composer, par contre. « J'ai longtemps repris des chansons dans d'autres langues, que j'apprenais lors de mes voyages. C'est ce que j'aimais le plus de mes voyages, se souvient-elle, découvrir de nouvelles chansons et les apprendre pour pouvoir les rejouer et les ramener avec moi. »

La jeune femme pourrait être qualifiée d'autodidacte. Elle a pris quelques cours de théorie musicale avant de venir au Yukon, mais lorsqu'elle a dû, par téléphone, discuter avec le directeur musical de Pacifique en chanson, Robert Walsh, à propos de l'arrangement de ses chansons, elle a senti que ses quelques notions étaient bien loin!

Maintenant qu'elle a plus de temps, à la suite de sa démission du secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise en mars dernier, elle désire consacrer plus de temps pour faire ce qu'elle aime : la



Photo : Annie-Claude Dupuis

**Virginie Hamel, une artiste yukonnaise présentera trois compositions au concours Pacifique en chanson, à Vancouver, le 9 mai prochain.**

peinture, la musique et la couture.

Du côté de la musique, Virginie croit qu'elle doit encore trouver sa ligne directrice. « Je veux prendre des cours de chant. Je veux aussi me concentrer sur la composition, et sur d'autres instruments que la guitare. J'ai appris cet instrument par nécessité, surtout

dans le but de m'accompagner à la voix. Mais je veux apprendre la base, le xylophone, pour ajouter de la couleur et du rythme! »

« Composer est très nouveau pour moi, et chanter mes pièces devant un public aussi. C'est une mise à nu, c'est très personnel. J'ai encore de la difficulté à assumer mes chan-

sons et à les aimer. À chanter des mots qui ne sont pas ceux de quelqu'un d'autre, mais les miens. C'est un travail en évolution... Tranquillement, j'apprends. »

L'artiste s'exprime aussi au moyen de la peinture. Pour le moment, confie-elle, elle a plus de facilité à se concentrer sur ce médium, même si, avec Pacifique en chanson qui approche, ça aurait dû être le contraire... « Ce sont des choses qui ne se commandent pas », souligne la jeune femme avec un soupir.

Elle a présentement une

exposition en montre au café « Chocolate Claim », qu'elle a réalisé conjointement avec Julie Ménard. Elle va poser sa candidature pour une deuxième année consécutive à « Arts in the park », un événement estival qui permet à l'artiste choisi de montrer ses œuvres et ses façons de créer au public, le temps d'une semaine, au parc Lepage situé au centre-ville de Whitehorse. Elle est aussi en train de rédiger des demandes de subventions pour exposer ses toiles, à Vancouver entre autres.

Marianne Théorêt-Poupard



### VOUS OFFREZ DES SERVICES EN FRANÇAIS?

Faites-vous connaître en vous inscrivant à l'index des services en français de l'Aurore boréale.

Votre inscription annuelle vous donne droit à :

- un abonnement d'un an au journal
- à un publi-reportage avec photo

L'Index des services en français vous donne une visibilité sans pareille au sein de la communauté.

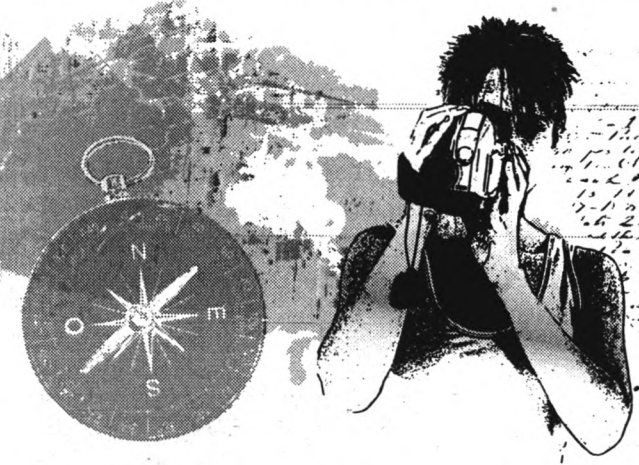
Pour annoncer dans l'Index des services en français, appelez Marie-Claude au 667-2931

NOUVEAU

CONCOURS DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

## ENGAGE-TOI!

D'EST EN OUEST, FILME TON MONDE ET FAIS LA DIFFÉRENCE



Produis une vidéo qui démontre un impact positif sur ta communauté ou ton milieu et cours la chance de gagner un voyage à travers le Canada et un contrat de réalisation de l'ONF.

DATE LIMITE : 30 MAI 2008

Ce concours s'adresse aux francophones âgés de 18 ans et plus, résidant au Canada (à l'exception du Québec).

POUR S'INSCRIRE ET POUR TOUTES LES DÉTAILS SUR CE CONCOURS, VISITER <http://citoyen.onf.ca/concours-engage-toi>

CE CONCOURS, LANCÉ PAR LE STUDIO ACADIE ET LE STUDIO ONTARIO ET OUEST, EN COLLABORATION AVEC PAROLE CITOYENNE, EST RENDU POSSIBLE GRÂCE À L'APPUI FINANCIER DE PATRIMOINE CANADIEN DANS LE CADRE DU PICLO (PARTENARIAT INTERMINISTÉRIEL POUR LES COMMUNAUTÉS DE LANGUE OFFICIELLE).



**Les Ceusses**  
qui-ont-du-fun-quand-y-chantent

22 mai et 23 mai,  
20 h  
Centre de la Bérignie

### Pourquoi chanter? Info : 633-2738

Billets : 15 \$ Disponibles : Centre de la francophonie, école Émilie-Tremblay, Alpine Bakery, presbytère Sacré-Cœur et auprès des membres du groupe

YUKON NEWS  
LUNDI - MARDI - VENDREDI

NORTHERN ELEGANCE  
FLORAL STUDIO

Alpine Bakery L'Aurore boréale

Vous voulez vendre votre divan?  
Placez une petite annonce dans l'Aurore boréale!  
667-2931

# Culture à la page

présenté par le secteur culturel



## Culture œil

### ARTS VISUELS

Du 1<sup>er</sup> mai au 11 juin  
**Exposition Art en folie IV**

Les jeunes artistes de l'Académie Parhémie nous présentent quelques-unes de leurs plus belles créations. Salle communautaire, Centre de la francophonie. Ouverture de la salle en semaine, sur demande ou lors des cafés-rencontres.

### CINÉMA

Ciné-France  
29 mai, 19 h

**Ensemble, c'est tout.**

Adaptation cinématographique du succès de librairie d'Anna Gavalda. Quatre personnes dont les destins se croisent finiront par vivre sous le même toit, s'appropriant, se connaître, s'aimer et comprendre qu'ensemble, on est plus fort.

2007. France. 97 min. Comédie dramatique. En français avec sous-titres anglais.

Salle communautaire, Centre de la francophonie.

**Entrée gratuite.**

### MUSIQUE

15 mai

**Journée de la francophonie yukonnaise**

C'est la date officielle pour s'afficher en français au Yukon et pour remercier les nombreux bénévoles qui contribuent à l'épanouissement de la communauté francophone.

De 17 h à 19 h : souper des bénévoles, ateliers créatifs et projection de courts métrages.

19 h : pièce de théâtre présentée par les élèves de l'école Émilie-Tremblay suivie d'un spectacle de Fleur de Swing.

Souper et spectacle gratuits pour les bénévoles. Spectacle gratuit pour les 12 ans et moins. Prix spécial, repas et spectacle : 10 \$. Alexandrin, 306, rue Alexander.

21 mai, 19 h

**Femmes en chansons**

19 h : réception gratuite en collaboration avec Les EssentiElles. Activité de sensibilisation aux agressions sexuelles.

20 h : spectacle envoûtant coprésenté avec le Centre des arts du Yukon. Josée Allard, Mélonai B et Danielle Hébert; trois artistes de la Colombie-Britannique.

20 \$.

**Cafés-rencontres**  
**Les cafés-rencontres du mois de mai :**

**2 mai : Souper avec le RDÉE Yukon**

**9 mai : Souper-bénéfice pour le Whitehorse Heritage Festival**

**23 mai : Libre, inscrivez-vous**

**30 mai : Libre, inscrivez-vous**



### Femmes en chansons

En mai, afin de souligner le mois de la prévention des agressions sexuelles, Les EssentiElles, en collaboration avec le secteur culturel de l'AFY et le Centre de femmes Victoria-Faulkner, vous invitent à une soirée artistique

avant le spectacle Femmes en chansons.

Le 21 mai dès 18 h 30 au Centre des arts du Yukon, venez prendre le dessert, lire des textes et poèmes, écouter de la musique et une histoire. Des artistes en arts visuels feront des prestations en direct et vous pourrez acheter leurs œuvres lors d'un encan silencieux. Les fonds ainsi recueillis seront versés aux deux groupes de femmes pour financer leurs activités.

**Renseignement : Julie au 668-2636.**

**Prendre ta plume t'allume ? Sois activiste !**

**Concours de bande dessinée pour les 14 à 24 ans.**

Mai est le mois de la prévention de l'agression sexuelle et la bande dessinée gagnante servira d'outil de sensibilisation auprès des jeunes dans les deux langues officielles.

**Thème :**

Faire le «party» en sécurité !

**Médiums :**

Encre noire ou couleur, ou ordinateur

**Date limite :**

21 mai 2008, 16 h

Tu veux tenter ta chance ?

Fais-nous parvenir ton œuvre par courriel : [elles@ykn.net.ca](mailto:elles@ykn.net.ca), par la poste : 302 rue Strickland, Whitehorse, Yukon, Y1A 2K1, ou dépose ton œuvre à la réception du Centre de la francophonie.

Info : Julie Ménard 668-2636

**Prix à gagner :** un casque de stéréo Skullcandy et des écouteurs INK'D

Remerciement à la boutique The Sources By Circuit City pour le prix.



**Le Centre de ressources culturelles du Centre de la francophonie**

**recherche de ses disques compacts.**

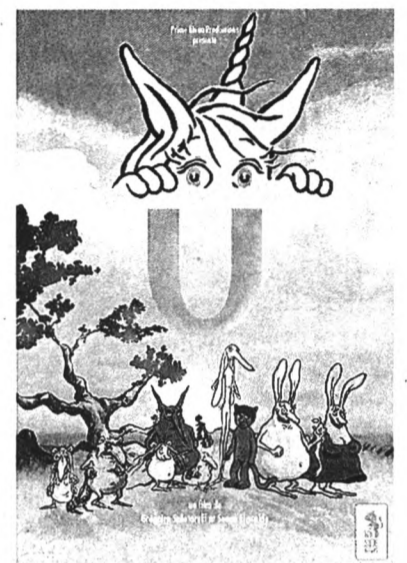
Si vous avez chez vous depuis trop longtemps des livres ou des disques qui appartiennent à l'AFY, nous vous demandons de bien vouloir les rapporter dans les plus brefs délais.

**Merci!**

**Nouveautés au Centre de ressources culturelles du Centre de la francophonie**

### FILM DVD

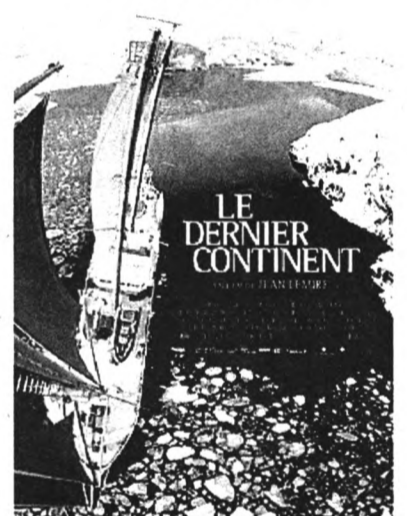
U



2006. France. Dessin animé. En français avec sous-titres anglais.

### Le dernier continent

Une aventure insolite de 40 jours!



2007. Canada. Aventure Documentaire. En français.

### Les 3 petits cochons



2007. Canada. Comédie. En français avec sous-titres anglais.

# Culture à la page

présenté par le secteur culturel



## Cinéma

Nina KERVEL • Julie DEPARDIEU • Stefano ACCORSI

### La faute à Fidel!



La Faute à Fidel

La première chose que je dois vous dire c'est n'arrêtez pas ce film dans les dix premières minutes! J'ai failli le faire, parce qu'au tout début, Anna, la petite fille à travers laquelle on voit l'univers du film, est trop détestable. Imaginez la pire bourgeoise que vous n'avez jamais rencontrée, donnez-lui 9 ans, faites-la crier tout le temps et collez-lui un air borné. Il n'y a rien là qui donne envie de se taper 10 minutes de mauvaises vibrations.

Cependant, et c'est là que La Faute à Fidel se révèle être un petit chef-d'œuvre, ce film est comme un bonbon qu'on laisse lentement fondre dans sa bouche. Au début, il n'a pas beaucoup

de saveur, mais graduellement, il devient de plus en plus accrochant, savoureux, vibrant et tout compte fait, on se rend compte qu'on est devant une œuvre d'une qualité exceptionnelle. Sans parler du fait que cette jeune diablesse devient rapidement une personne des plus attachantes.

La Faute à Fidel baigne dans l'univers du début des années 1970, et prend vie sur un fond de changement social. Le père d'Anna, à la suite d'un voyage au Chili, revient changé, plein de nouvelles idées en tête. C'est alors que la vie d'Anna est bouleversée. On lui change ses habitudes et elle n'aime pas ça du tout. Sa nounou de toujours est remplacée par d'autres originaires de Cuba, de Grèce et du Viet Nam. L'appartement dans lequel la famille emménage est plus petit que le précédent, des activistes y viennent à toutes heures du jour ou de la nuit. Anna vit d'incroyables changements et c'est à travers ses yeux que nous avons la chance d'entrevoir ce que devait être le monde de l'époque. À son changements personnel, ajoutez une touche de roman philosophique, une autre de politique, beaucoup de bons sentiments et vous obtiendrez ce cocktail bien dosé qu'est La Faute à Fidel. Un film que je recommande à tous, ne serait-ce que pour la prestation exceptionnelle de la jeune demoiselle, Nina Kervel, dans la peau d'Anna. Bon cinoche!

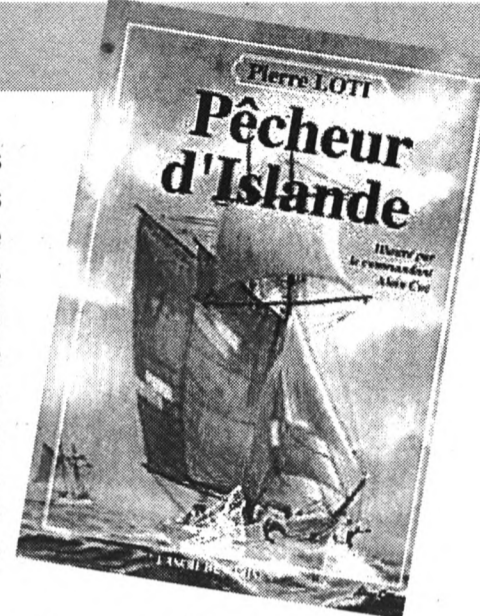
*Vous avez récemment lu ou vu des produits culturels qui vous ont marqués? Faites-en une critique que l'on publiera dans une prochaine page culturelle. Vous gagnerez en prime un souper dans un café-rencontre de votre choix!*  
Rens. : David Samson, 668-2663, poste 560

## Littérature

### Pêcheur d'Islande, Pierre Loti

La vie de marin, secouée par les flots incessants de la mer et par de longs séjours loin des familles, est la trame principale de ce roman. Cette histoire de pêcheurs bretons est celle de bien des familles. La belle saison emporte les marins à la recherche de ces poissons qui les feront vivre lors de l'hiver. Les femmes languissent à la maison, patientes et remplies d'espoir de retrouver celui qu'elles aiment avec la venue de l'automne.

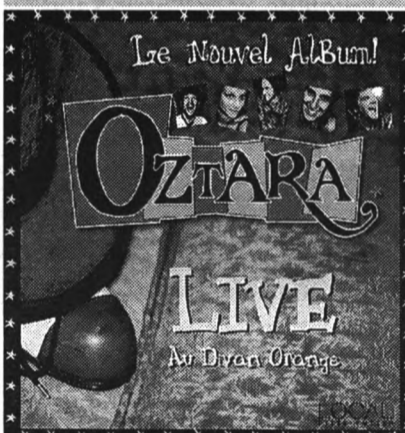
On retrouve Yann et Gaud, unis par une passion mutuelle, séparés par des courants fluviaux qui les contraignent à être déchirés par des attentes bien trop longues. Des retrouvailles heureuses et parfois des sanglots quand un homme ou tout un équipage manque à l'appel, le bateau ayant chaviré dans une ter-



rible tempête. Pour les émules de romantisme et de toute cette minauderie très présente dans la France du XIX<sup>e</sup> siècle.

Ce roman, et de nombreux autres titres, est disponible pour emprunt en communiquant avec [charles.laberge@gmail.com](mailto:charles.laberge@gmail.com)

## Musique



Oztara, c'est un beau mélange musical métissé et ensoleillé.

Musique gitane, reggae, rythmes latins et plus encore... Les amateurs de musique du monde y reconnaîtront diverses inspirations : la Chango Family, la rue Ketanou, Tryo... On parle donc de musique colorée, chaude et dynamique,

pleine de rythmes entraînants. Le tout est souligné par des paroles engagées relativement à l'environnement et au mode de vie alternatif.

Le groupe a vu le jour en 2003, formé à l'époque de Luca (fraîchement revenu d'un voyage en Espagne et en France où il a goûté au plaisir d'être musicien de rue) et de Claudanie (ancienne choriste pour la Chango Family) s'est agrandi pour être maintenant composé de cinq musiciens.

Ensoleil, leur premier album auto-produit, voit le jour à l'été 2004.

Oztara, c'est un rayon de soleil, une vague de chaleur qui passe dans nos oreilles! Un groupe qui aurait bien sa place au Yukon!

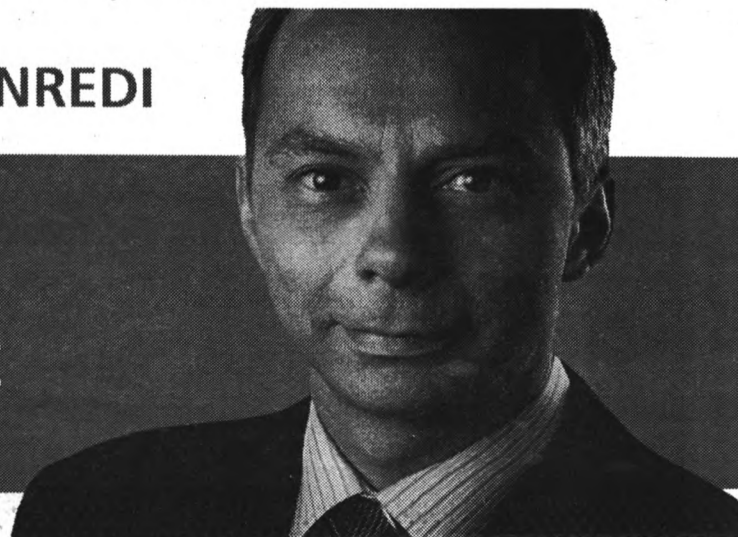
MAINTENANT, UNE HEURE DU LUNDI AU VENDREDI



UN BULLETIN COMPLET À 18H et 23H

LE TÉLÉJOURNAL/  
COLOMBIE-BRITANNIQUE

AVEC PIERRE-PHILIPPE BIBEAU



# missive

## Tisser la grande toile de la communauté

Le dimanche 20 avril dernier, le printemps prenait des allures de renouveau à la cathédrale Sacré-Cœur puisque se tenait l'AGA du Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod. Plus que la présentation d'un bilan des réalisations de la dernière année, cette rencontre fut l'occasion de nous émerveiller de la vie en constante effervescence au sein de la communauté chrétienne. En ce sens, nous saluons la générosité des personnes qui ont accepté de faire partie du comité pour la prochaine année : Yann Herry, président; Hélène Lapensée, secrétaire; Carmelle St-Vincent, trésorière; Manon Aubert, Jennifer England, Lise St-Onge, Johanne Veillette et Jocelyn Bouchard.

Un courant de fond semble se dégager de cette vitalité. Alors que la communauté francophone s'apprête à reconnaître l'apport nécessaire des personnes bénévoles à la vie yukonnaise, lors de la Journée de la francophonie le 15 mai, quelques observations peuvent devenir des jalons



Photo : Hélène Lapensée

**C'est dans l'allégresse que la communauté a vécu la première communion de Lara Herry-Saint Onge et Michaël Girard, le 13 avril dernier.**

inspirant l'édification de la communauté dans son ensemble.

Premièrement, le bien du corps ne se vit que par le souci de chacun de ses membres. Le corps devient unique et vivant que si tous ses membres sont reconnus et ajustés les uns aux autres dans le respect des particularités, mais aussi dans l'indéfectible interdépendance des uns et des autres. En ce sens, le collectif prend le dessus sur l'individu sans pour autant négliger les caractéristiques de chacun des individus qui le composent. La communauté se crée ainsi par l'accueil constant des uns et des autres et se définit par la couleur de chaque personne.

Par conséquent, la reconnaissance et la promotion des dons de chaque personne, du bébé naissant jusqu'à la personne aînée, demeure un atout essentiel dans la répartition des tâches, car ce que nous remarquons, c'est que chaque besoin dans la communauté correspond à un don qui s'y trouve déjà. Curieusement, chaque besoin reçoit sa réponse dans la mesure où la confiance en permet son expression. Prendre soin des dons et des pauvretés permet une construction organique où tout le corps subvient à la vie de tous les membres et, inversement, tout individu est appelé à jouer un rôle déterminant dans la construction de la vie communautaire. Qui de mieux qu'un

enfant peut apporter la joie à un adulte endeuillé?

Un troisième jalon surgit des deux premiers : l'établissement d'une société circulaire inspirée par la communion et la compassion. Imaginons tous les membres placés en cercle et reliés les uns aux autres par des liens motivés par l'entraide, le support, le soutien, la reconnaissance et la solidarité. Créer ces liens par affinité et par pure gratuité, tisse une toile de plus en plus serrée qui favorise la cohésion dans nos actions et l'inclusion de chaque membre. Reconnaître l'action bénévole, c'est reconnaître cette nécessaire gratuité dans nos rapports humains.

Tisser cette toile exige la patience et la ténacité de l'araignée, mais n'est-il pas là le véritable défi d'aimer notre prochain comme soi-même dans l'autre? En communiant ou en compatissant avec un frère, une sœur d'humanité, c'est tout mon corps qui s'en trouve réjoui ou guéri. On ne fait plus des choses pour quelqu'un, mais on vit avec cette personne. Il s'en suit un émerveillement tout naturel de toute action qui apporte la vie et crée la communauté.

Mille mercis à vous tous et toutes qui créez la communauté par l'expression pleine et entière de ce que vous êtes!

*Claude Gosselin, prêtre, pour le Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod*



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

### Appel de demandes de financement dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

**La date limite pour présenter une demande de financement est le 16 mai 2008.**

1 800 277-9915

ATS : 1 800 255-4786

[www.rhdsc.gc.ca](http://www.rhdsc.gc.ca)

Canada

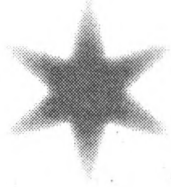
### Quand Anne-Marie donne 30 \$ par mois,

120 personnes du Burundi obtiennent des conseils juridiques pour des problèmes fonciers ou familiaux.



Développement  
et Paix

1-888-234-8533  
[www.dev.org](http://www.dev.org)



# Le Journord

Le journal des jeunes de l'école **Émilie-Tremblay**

Le vendredi 2 mai 2008

## Recette pour faire un Franco-Yukonnais

Par : Gabriel Nadon et Isak Parker

### Ingrédients :

100% de traditions  
6 tasses d'humour  
100% de fierté  
1 école française  
100% de culture  
100% de jeux en français  
Beaucoup d'amis francophones

### Préparation :

Mettre énormément de traditions, puis ajoutez un brin d'humour et une poignée de français. Rajoutez beaucoup de fierté, mélangez le tout dans une école française. Versez dans une marmite avec des jeux en français et de la culture à 100%. Et puis maintenant vous avez un ...FRANCO-PHONE!

## Pâques en famille

Cette année, j'ai passé de belles vacances de Pâques. Je les ai passées avec toute ma famille au Yukon : avec mon papa, ma maman, mes frères et mes sœurs ainsi que mes deux chats et mon chien. On a reçu plein de chocolat. On a eu des «Kinder Surprise», des œufs en chocolat et pleins d'autres choses. Quand je me suis réveillée le matin, il y avait des œufs en chocolat sur mon bureau, cachés dans la fontaine décorative, sur la télé, sur le linge propre et dans la salle de bain. Et pour le dîner, nous avons mangé une fondue au chocolat. Quelle belle journée!

*Morgane Cohé, 4<sup>e</sup> année*

## Hockey salon

Le hockey salon est un sport très amusant que tu peux jouer sur la route et dans les gymnases. À notre école, on a eu un tournoi de hockey salon et ce fut très amusant. On a manqué toute une journée d'école pour participer au tournoi. Le hockey salon est plus facile que le hockey sur glace parce que tu n'as pas de patin. Quand j'ai joué au tournoi, mon équipe a gagné deux jeux et perdu un jeu. Tous les autres jeux étaient des matchs nuls. J'aime jouer au hockey salon!

*Tristan Rentmeister, 4<sup>e</sup> année*

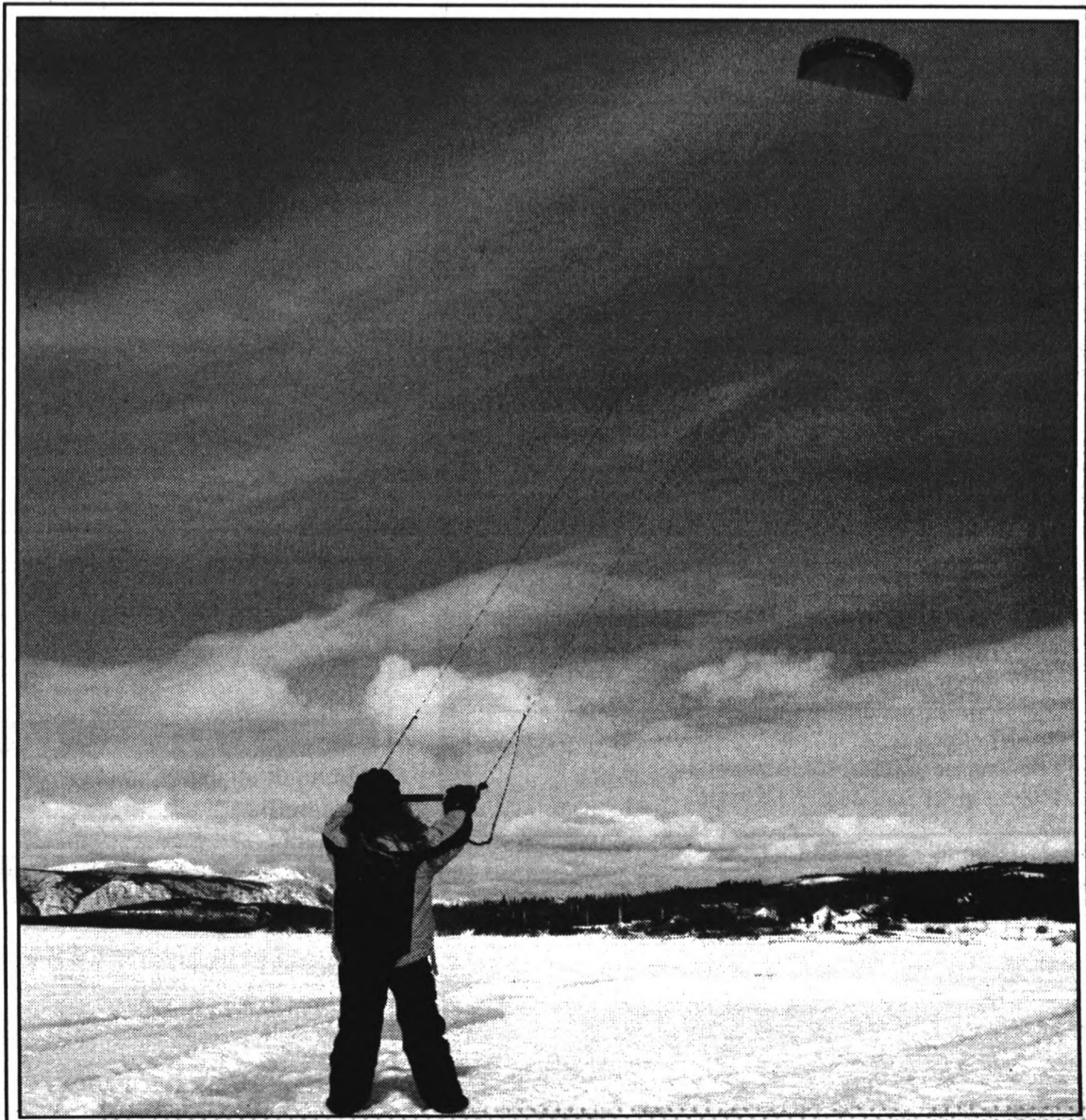
## AVOIR LE VENT DANS LES VOILES

Pendant les vacances de Pâques, j'ai passé une semaine à Atlin et j'ai eu la chance de faire du cerf-volant dirigeable sur le lac. Celui-ci ressemblait à une voile de parapente avec 2 poignées pour le contrôler et ayant une grandeur de 1,5 mètres.

Apprendre à faire du cerf-volant n'était pas aussi facile que je le croyais. Au début, j'ai dû apprendre à lire le vent, puis à contrôler le cerf-volant dans la «fenêtre» de vent. Mon moment favori était quand une grande bourrasque de vent s'est levée. Je me suis envolé, puis je suis retombé trois mètres plus loin.

J'ai beaucoup aimé mon expérience et pour ma prochaine tentative, j'aimerais l'essayer avec des skis pour ressentir de la vitesse!

*Marek Boulerice, 3<sup>e</sup> année*





## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### BANQUES

**Banque de Montréal**, pour tous vos besoins financiers,  
111, rue Main, Whitehorse • tél. : 668-4200 • Sans frais 1 800 361-6681  
•www.bmo.com/

### COUNSELING

Service de counseling et de support psychosociale pour individus, couples et familles en français. Many Rivers ( anciennement connu sous Yukon Family Services Association)  
4071 4<sup>ème</sup> Avenue, Whitehorse, YT • tél. : 867-667-2970  
•courriel : info@manyrivers.yk.ca

### CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

**Jo's Renovation & Construction**, Jocelyn Bouchard  
•cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145.  
Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine. Estimation gratuite.

### ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), abbé Claude Gosselin, •tél. : 393-4791 •cfcyukon@klondiker.com  
CFC, 4030, 4<sup>e</sup> Avenue, #4, Whitehorse (YK) Y1A 1G7

### HÉBERGEMENT

**Klondike Kate's** (location de chalet et restaurant), Josée Savard,  
1102, 3<sup>e</sup> Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson •tél. : (867) 993-6527  
•télé. : (867) 993-6044 •info@klondikekates.ca •www.klondikekates.ca

### Hotsprings Valley Retreat

Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion)  
Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road  
• Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net  
• Site Web : www.yukonretreat.ca

### IMMOBILIER

**Coldwell Banker Redwood Realty**, Paulette Ruest, agente immobilière  
4150, 4<sup>e</sup> Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500  
•résidence : 633-3780 •télé. : 667-2299 •paulette@klondiker.com

**Remax Action Realty**, Viviane Tessier, agente immobilière, 49 Waterfront Place, Whitehorse •cell. : 334-1111 •tél. : 667-2514, poste 26 •télé. : 667-7132 •résidence : 393-3005 •courriel : viviane@klondiker.com

### INVESTISSEMENT

**Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc.**, Pierre Lacasse, planificateur financier, 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 •tél. : 667-6100 •télé. : 668-7843

**Assante Financial Management Ltd/Thivierge Financial Services Ltd.** Francine Thivierge, conseillère financière, 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK), •tél. : 393-3545 •télé. : 393-3546  
• fthivierge@assante.com

### KUNG-FU

**Shaolin Dragon**, Luc Perreault, #2 - 60 Lodestar Lane (Alaska Hwy)  
Près du Centre de la Béringie. Inscription tous les mercredis.  
•tél. : 668-7390.

### PHOTOGRAPHIE

**Christian's Photography**, portraits artistique, vidéo Christian Kuntz, 301 B-3, Klondike, Whitehorse •tél. : 668-4203, •ckyukon@klondiker.com,  
•www.christiansphotography.com

### RESTAURANT

**Bocelli's Holding Inc** (pizzeria), Mitch Cormier, 4159, 4e Avenue, Whitehorse •tél. : 667-4838

### TOUR DE TRAÎNEAU À CHIENS

**Alayuk Adventures**, Marcelle et Gilles. •tél. : (867) 668-2922,  
•télé. : (867) 668-2931

### TRADUCTION

**Traduction ABC Translation**, Angélique Bernard, 52, rue Aisek, Whitehorse •tél. : (867) 668-5933 •abernard@northwestel.net.

Pour annoncer dans l'Index des services en français, appelez Marie-Claude au 667-2931

# économie

## Pénurie de main-d'œuvre qualifiée - Les collèges communautaires ne fournissent plus

**B**ien que leur mandat soit d'assurer la formation d'une main-d'œuvre qualifiée pour contribuer à l'essor de l'économie canadienne, les collèges communautaires du Canada ne sont plus en mesure de répondre à la demande sans cesse grandissante.

Selon James Knight, président de l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), des investissements gouvernementaux qui permettraient d'accroître le nombre de places au sein des établissements collégiaux et de moderniser l'équipement dont disposent ces mêmes institutions sont nécessaires dans les plus brefs délais. Sinon, le président de l'ACCC estime que l'économie canadienne pourrait faire face à des défis importants d'ici peu.

« Le Canada est confronté à une crise causée par une pénurie de main-d'œuvre qualifiée. Le coût de renonciation

pour les étudiants, les employeurs et l'économie est énorme. L'attente ne fera pas disparaître le problème », a déclaré M. Knight devant le comité de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes.

« La pression sur les collèges et les instituts pour répondre aux besoins des employeurs est intense. Malheureusement, des milliers d'étudiants qualifiés, qui avec une formation pourraient trouver un emploi immédiatement, languissent sur des listes d'attente en raison d'un manque de capacité », a-t-il poursuivi devant les membres du comité parlementaire.

De l'avis du président de l'ACCC, un renouvellement majeur s'impose tant au niveau des installations que de la formation du personnel enseignant, qui doit être à l'affût des changements sur le plan technologique. Ainsi, James Knight propose la mise sur pied

d'un fonds national pour le perfectionnement des enseignants, en plus d'investissements en ce qui concerne les infrastructures.

« Les établissements sont encore en bonne position pour relever le défi de la pénurie de main-d'œuvre qualifiée, mais ils ont besoin de recapitalisation pour répondre à la demande d'aujourd'hui, accroître la productivité et aider à bâtir le fondement d'une économie durable axée sur le savoir », a souligné M. Knight.

Une récente étude de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante démontre que 42 % des pénuries touchent des postes nécessitant habituellement une formation collégiale ou en apprentissage. Pour ce qui est des postes exigeant généralement une formation universitaire, ils représentent seulement 7 % des pénuries.

*Danny Joncas*



Photo : Danièle Rechstein

Ce lynx magnifique aux pattes de velours a été pris sur le vif aux abords du lac Pine.

Société des alcools du Yukon  
Bureaux des agents territoriaux et magasins des alcools

### Horaire d'été

Du 12 Mai au 15 septembre 2008

#### WHITEHORSE

Du lundi au jeudi ..... De 9 h 30 à 19 h  
Vendredi ..... De 9 h 30 à 20 h  
Samedi ..... De 9 h 30 à 18 h

#### DAWSON CITY

Du mardi au samedi ..... De 9 h 30 à 18 h

#### FARO, HAINES JUNCTION, MAYO\* et WATSON LAKE

Du mardi au samedi ..... De 10 h à 18 h  
\*Le magasin de Mayo est fermé pour le repas du midi, de 13 h à 14 h.

**TROUVEZ UN MOYEN DE RENTRER EN TOUTE SÉCURITÉ.  
BOIRE OU CONDUIRE, IL FAUT CHOISIR!**

# 15 mai 2008

## Journée de la francophonie yukonnaise

Édifice du gouvernement  
du Yukon, 2<sup>e</sup> Avenue

12 h

Ouverture de  
l'exposition pour le 20<sup>e</sup>  
anniversaire de la Loi  
sur les langues officielles

Lancement du nouveau site  
Web de l'Association  
franco-yukonnaise

Lancement du Guide  
touristique en français

Levée du drapeau de la  
franco-yukonnie



Au 306, rue Alexander

17 h 30

Souper des bénévoles  
Activités familiales variées

19 h

Pièce de théâtre  
présentée par les élèves  
de l'école Émilie-Tremblay

20 h

Spectacle de  
*Fleur de Swing*

*Célébrons la francophonie  
au Yukon!*

**Toute la population est invitée à participer aux festivités!**

**Le souper et le spectacle du soir seront GRATUITS pour tous les bénévoles de l'année 2007-2008.**

Aidan Hupé - Alain Dallaire - Alain Desrochers - Alain Labrie - Alain Masson - Alexandre Voyot - Alizée Saless - Alya Graham - Amanda Boudreau - Amanda Mouchet - Ambroise Bénéard - Amélie Dion - André Bourcier - Andréanne Larue - Andy Hureau - Angelica - Angélique Bernard - Angelune Drouin - Anne Aubin - Anne-Marie Lapointe - Anne Savoie - Anne-Marie Thibeault - Annie Corbeil - Annie Langlois - Annie Pellicano - Annie Savoie - Annie-Claude Dupuis - Antoine Théorêt-Poupart - Aubin Tuzlak - Aurora - Bart Bounds - Benjamin Nadeau - Benoît Latour - Bernadette Roy - Bev Buckway - Bob Sharp - Bonita Rogers - Brian Eaton - Brianna Heal - Bruno Bourdache - Carmelle St-Vincent - Carol Genest - Caroline Boucher - Caroline Roy - Catherine Bouchard - Cécile Girard - Chad Harwood - Chaimaine Cheung - Chalia Tuzlak - Charles Brodhagen - Charles Laberge - Charlotte Lussier-Poulin - Charmaine Cheung - Chris Bookless - Christian Klein - Christian Lesage - Christian Pratte - Christian Vetterlein - Christiane Boisjoly - Christiane Champeval - Christine - Christine Cleghorn - Christine Klaassen St-Pierre - Christine Marchand - Christine Marion - Christine Rousseau - Christopher Bélanger - Christopher Paldy - Cindy Breton - Cindy-Anne Bélanger - Claude Gosselin - Claudiane Samson - Claudio - Clémence Roy - Clotilde Pitouard - Colleen Grandy - Collin Rémillard - Cynthia Matichuk - Dai Shu Zuo - Daniel Girouard - Danièle Rechstein - Danielle Bonneau - Danielle Daffe - Danielle Marcotte - David Grigg - David Samson - Deb Jutras - Denis Berthelot - Denis Chabot - Denise Beauchamp - Diane Émond - Dominic Laliberté - Donald Aubin - Doris Mc Lain - Édith Bélanger - Élane Maisonneuve - Éliane Olès - Élie Savoie - Émeraude Dallaire-Robert - Émilie Bouchard - Émilie Dessureault - Emmanuelle Burelli - Éric Daigneault - Esther Chasse - Étienne Geoffroy - Euchariste - Eugénie Samyca - Eukarys Colmenares - Ève Lemoine - Fabienne Tessier - Fawn Fritzen - Félix Robitaille - Félix Turcotte - France Robert - Francis Aubin - Francis Bélanger - François (et Joëlle) - François Lafortune - Françoise La Roche - Frédéric Kuttel - Frédéric Vandenoetelaer - Frédérique Janvier-Crête - Frédérique Kuttel - Gabriel D'anjou-Drouin - Gabriel Nadeau - Gabrielle Dupont - Gaël Marchand - Geneviève Dubois-Bordage - Geneviève St-Yves - Georges Dulton - Géraldine Villemont - Gerry Heal - Gilles Ménard - Glenn Hart - Graene Paul - Hélène Bédard - Hélène Bélanger - Hélène Lapensée - Hélène Saint-Onge - Hugo Bergeron - Isabelle Plouffe - Isabelle Saless - Isla Hupé - Jacqueline Bédard - Jacquie Vigneux - Jan McFadzen - Jane Jacobs - Jane Wilkinson - Janice Durant - Jaqueline Vigneux - Jason Seguin - Jason Godart - Jean Gingras - Jeanette Carney - Jean-François Blouin - Jean-François Lagarde - Jean-François Latour - Jean-Louis Saless - Jean-Marc Bélanger - Jean-Marc Champeval - Jean-Marc Perreault - Jeanne Beaudoin - Jean-Sébastien Gingras - Jeff Wolosevich - Jennifer England - Jennifer Lemay - Jérôme Bélanger - Joanne Moreau - Joannie - Jocelyn Bouchard - Jodi Proctor - Joëlle Castonguay - Joey Krahn - Johanne Gauthier - Johanne Lamontagne - Johanne Leung - Johanne Moreau - Johanne Veillette - Jonathan Champagne - Jordi Mikeli-Jones - Josée Carbonneau - Josée Tourigny - Jude Lemoine - Julie Bernier - Julie Dessureault - Julie Dufresne - Julie Haywood - Julie Lachapelle - Julie Ménard - Julie Plourde - Julie Rousseau - Julie-Anne Harvey - Juliette Anglehart - Justin Nadeau - Justin Rogers - Karen Walker - Karine Bélanger - Kawina Robichaud - Ketsia Houde - Kevin Saless - Kieran Paul - Kim Pasche - Kloé - Lara Herry St-Onge - Larry Bagnell - Laurent Avril - Leslie Larbalestrier - Leyla Bond - Lia Hale - Linda Bonnefoy - Linda Laforest - Linda Thibault - Line Gagnon - Lise McDevitt - Lise St-Onge - Lorraine Taillefer - Louis Bouchard - Louisélène Villeneuve - Luc Laferté - Luc Perreault - Lucille Gauthier - Ludovic Gouaillier - Lyne Plourde - Madeleine Lanctôt - Madeleine Piuze - Manon Aubert - Manon Carrière - Manon Desforges - Manon Moreau - Marc Champagne - Marc Perreault - Marc Sénécal - Marcel Barrault - Margot Simoneau - Marianne Théorêt-Poupart - Marie Aubertin - Marie Ducharme - Marie-Hélène Beaudry - Marie-Hélène Comeau - Marie-Louise Maranda - Marie-Anne Lucier - Marie-Claire Cohé - Marie-Claude Nault - Marie-Claude Turbide - Marielle Veilleux - Marie-Louise Boylan - Marie-Maude Allard - Marie-Pierre Hamelin - Marissa Morin-Perreault - Marlène Morin - Marlynn Bourque - Martin Raillard - Maryne Dumaine - Maxime Baril-Drouin - Mélissa Verrier-Daunais - Mélodie Simard - Michael Kramer - Michael Svoboda - Michaëla St-Pierre - Michel Bernier - Michel Emery - Michelle Beaudry - Mickaël Girard - Miguel Bournival - Mira Tuzlak - Mireille Lemoine - Mme Wilson - Monika Broeckx - Monique Lévesque - Mylène Bélanger - Myriane Parker - Myrielle Cooper - Nadine Landry - Nancy Fréchette - Nancy Paldy - Nancy Power - Nathalie Dugas - Nathalie Martel - Nicolas Jalbert - Nicolas Nadeau - Nicole Dion - Nicolette - Olivier Pellegrin - Olivier Roy-Jauvin - Orlina Ménard - Pascal Broeckx - Pascal Nadeau - Pascal St-Laurent - Patric Chaussé - Patricia Thériault - Paul Davis - Paulette Comeau - Penny Perreault - Philippe Cashaback - Pier-Anne Ménard - Pierre Gauthier - Pierre Guérin - Pierre Picard - Pierrette Taillefer - Ping-Jian Chen - Qixian Liu (Ava) - Rachelle Dufour - Ranj - Régis St-Pierre - Rémi Lemoine - Remy Rodden - Régnald Jauvin - René Lapierre - Renée-Claude Carrier - Richard Johnson - Richard Potvin - Riley Heal - Robert Gagnon - Robert Nantel - Roch Nadon - Roland Lévesque - Rosemary Castanier - Roslyn Woodcock - Roth Hall - Roxanne Thibaudeau - Sabine Dumais - Samuelle Lemoine - Sandra St-Laurent - Sandrine Lemonnier - Sean Mather - Sébastien Bujon - Sébastien Florville - Shane Seabrook - Shawn Francis - Sherry Heal - Simon Geoffroy - Simon Langlois - Simon Lapointe - Spence Hill - Stéphane Ruest - Stéphane Gatien - Stéphane Poirier - Stéphanie Dion - Stéphanie Moreau - Steve Robertson - Suat Tuzlak - Sylvain Cadieux - Sylvain Thérberge - Sylvie Baril - Sylvie Binette - Sylvie Geoffroy - Sylvie Marcotte - Ted Hupé - Thierry Haddad - Torry Rusell - Tracey Wallace - Tracy de la Barre - Trevor Mead-Robins - Valérie Beaudoin-Herdès - Valérie Théorêt - Vanessa Girard - Vincent - Vincent Boisvert - Vincent Ménard - Violet Van Hees - Virginie Hamel - Warren Hookey - Willi Julivanni - William Lemoine - Yann Herry - Yolande Vachon - Yves Titley - Yvette Bourque

**Renseignements : Maryne Dumaine, mdumaine@afy.yk.ca ou 867 668-2663, poste 221.**

**Yukon News**

*L'Aurore boréale*



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien



DRAPEAU DE LA FRANCOPHONIE

# santé

## Santé chez les adultes - Mieux vaut prévenir que guérir

Les adultes ne se rendent pas compte qu'il leur manque peut-être une protection essentielle contre

Beaucoup d'adultes de tout âge ne sont pas vaccinés contre la coqueluche, le tétanos et l'hépatite, par exemple, ce qui les

« Les adultes sont sous-immunisés au Canada, confirme D<sup>re</sup> Bonnie Henry, présidente de la Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination. Les éclosons récentes de rougeole et d'oreillons au pays, et les trois décès causés par le tétanos en Colombie-Britannique l'an dernier nous rappellent l'importance d'être immunisés la vie durant. »

Selon un récent sondage Léger Marketing, 27 % des adultes ignorent si leurs vaccins sont à jour, et 64 % n'ont pas de carnet de vaccination. Six Canadiens adultes sur 10 avouent ne pas savoir quels sont les vaccins recommandés aux adultes.

Les adultes sous-immunisés risquent non seulement de contracter des maladies, mais d'infecter d'autres personnes. La coqueluche d'un adulte, par exemple, peut infecter un nourrisson qui n'a pas encore reçu tous ses vaccins. Le sondage Léger indique que pour la plu-

part des adultes (61 %), la protection personnelle est la principale raison de se faire vacciner; 10 % seulement estiment que les vaccins sont nécessaires pour prévenir la propagation des maladies.

« Les vaccins offrent une bonne protection personnelle contre les maladies, mais ils protègent aussi l'entourage, déclare M<sup>me</sup> Susan Bowles, vice-présidente de la Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination. Quand on travaille auprès de jeunes enfants, de personnes âgées et de personnes atteintes de cancer ou dont le système immunitaire est affaibli, il faut s'assurer de ne pas leur transmettre une maladie évitable qui pourrait s'avérer mortelle. »

Toutes les maladies évitables par la vaccination ne se transmettent pas d'une personne à l'autre. Les spores du tétanos, par exemple, se trouvent dans la terre et même dans la poussière. Le seul moyen de

prévenir le tétanos est de se faire vacciner tous les 10 ans.

Les résultats du sondage montrent aussi que la plupart des Canadiens adultes attendent que leur médecin leur recommande des vaccins au lieu de se renseigner par eux-mêmes. Le site Web de la Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination, [www.imunize.ca](http://www.imunize.ca), publie une liste des vaccins recommandés aux adultes, ainsi qu'un questionnaire à remplir soi-même et à apporter à un dispensateur de soins de santé.

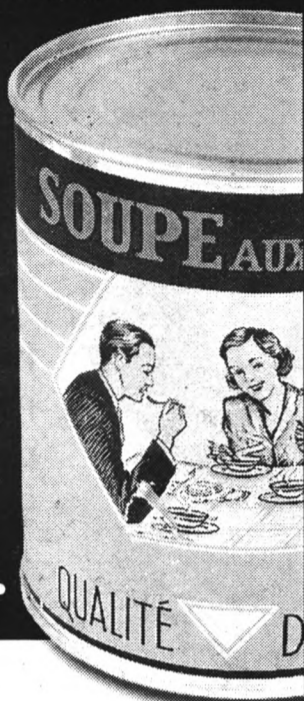
On exhorte donc les Canadiens à s'assurer, avec leur médecin, leur infirmière, leur pharmacien ou le service de santé publique local, d'avoir reçu tous les vaccins qui peuvent les protéger à l'âge adulte, et d'avoir un carnet de vaccination personnel pour se rappeler des vaccins qu'ils ont reçus.

*Danny Joncas*

Imaginez avoir à cracher autant de mucus chaque jour, juste pour respirer.

C'est ça vivre avec la fibrose kystique.

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise de la fibrose kystique

1 800 363-7711  
[www.aqfk.qc.ca](http://www.aqfk.qc.ca)



Fondation canadienne de la fibrose kystique

1 800 378-2233  
[www.fibrosekystique.ca](http://www.fibrosekystique.ca)

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.



Gouvernement du Canada

Government of Canada

## La sécurité de votre famille –

### la priorité de notre gouvernement

Le gouvernement du Canada prend la protection des consommateurs au sérieux; c'est pourquoi nous proposons, par l'entremise d'une nouvelle législation, de nous occuper des réalités de la nouvelle économie mondiale.

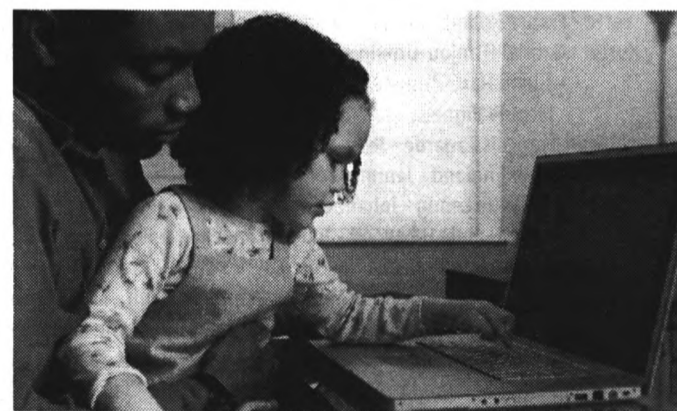
Le nouveau **plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation** propose des améliorations aux lois canadiennes actuelles en :

- prévenant les problèmes **avant** qu'ils ne surviennent;
- ciblant les produits à haut risque;
- intervenant rapidement en cas de problème.

#### Mise en oeuvre du plan

Faible pourcentage des entreprises agissent de façon irresponsable. Nous les ciblerons de façon agressive tout en permettant aux entreprises canadiennes respectant la loi de commercer à armes égales. Notre plan propose :

- d'hausser les amendes maximales pour les entreprises non conformes;
- d'élaborer des exigences en matière de traçabilité des produits, en obligeant les fournisseurs à fournir un suivi rapide des produits rappelés;
- de fournir aux consommateurs les renseignements dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées.



**SOYEZ INFORMÉS À JOUR :** Consultez le site Web [www.canadiensensante.ca](http://www.canadiensensante.ca) pour un accès complet à une vaste gamme de renseignements utiles pour vous et votre famille. Ce site Web fournit des renseignements en temps réel sur les rappels de produit et il comprend des liens utiles comme la base de données sur les produits pour enfant, ainsi que d'autres renseignements sur la sécurité relative aux produits de consommation. Composez le **1 800 O-CANADA** pour obtenir un exemplaire du plan consommation.

Canada

# Ne pas confondre l'épuisement professionnel avec la dépression!

**P**rès d'un travailleur québécois sur quatre aurait connu un épisode dans les dernières années, selon l'Ordre des psychologues du Québec. Alors que l'épuisement professionnel poursuit sa progression, une équipe de recherche de l'Université de Sherbrooke vient de mettre en place un programme de prévention au *burn-out* passant par l'autoformation.

« Nous travaillons avec les personnes pour les aider à changer ce qui pourrait causer un *burn-out*, comme la difficulté à s'affirmer ou le manque de contrôle sur l'environnement », explique Catherine Boulé du Groupe de recherche sur l'épuisement professionnel (GREP). Ce programme d'autoformation repose sur différents modules de lectures et d'exercices pratiques ainsi que sur l'accompagnement. Ils abordent des thématiques telles que l'exténuation, le désen-

gagement au travail et la gestion du stress. Et cela, en amont de l'intervention. Un rapport des meilleures pratiques d'intervention était d'ailleurs paru l'an dernier (voir : Lorsque le travail stresse : <http://www.sciencepresse.qc.ca/node/16913>).

## Stress au travail

À ne pas confondre avec la dépression, l'épuisement professionnel s'avère orienté vers le travail. Manque de motivation, lourdeurs des tâches, le *burn-out* résulte d'un stress chronique produit par l'activité professionnelle. La dépression afficherait des troubles de l'humeur plus généralisés dans toutes les sphères d'activité, bien que cela puisse déborder dans la vie familiale. « C'est parfois difficile à distinguer, la vie peut être teintée de noir, mais cela reste généralement plus orienté vers le travail », convient Catherine Boulé.

Comment prendre l'épuise-

ment professionnel à bras le corps avant qu'il fasse des ravages et laisse le travailleur sur le carreau? Cela passe d'abord par une meilleure connaissance de soi, pense l'étudiante au doctorat en psychologie clinique. Les personnes perfectionnistes et anxieuses seraient plus sujettes au stress. Et donc de bons candidats au *burn-out*. « Une personne bien adaptée connaît ses

limites. Mais la technologie et la volonté de performance peuvent augmenter la charge de travail de l'employé », rappelle la chercheuse.

Les modules d'autoformation fournissent également une liste de trucs pour ne pas se faire envahir par son travail ou le surmenage : délimiter le temps sur Internet, éviter les longues conversations, etc.

Ciblant des personnes,

dans la région de Sherbrooke, qui ne vivent pas actuellement de l'épuisement professionnel, la sollicitation et le recrutement des participants pour tester ce nouvel outil ne s'avèrent pas si faciles. « Les personnes attendent souvent d'être en *burn-out* pour aller consulter », soutient l'étudiante.

Et vous, comment allez-vous au travail?

Isabelle Burgun

## Don d'organes morts, un cadeau ou pas?

(Agence Science-Presse) – Dans l'espoir de pallier la pénurie d'organes, deux chirurgiens japonais expérimentent depuis près de deux décennies une technique controversée: transplanter des reins « morts », c'est-à-dire qui avaient été retirés de patients en raison d'un cancer. Les chirurgiens retirent le cancer puis, transplantent le rein chez un autre patient qui en a besoin de toute urgence. Leur « échantillon »

n'est pas énorme : 42 patients, âgés en moyenne de 50 ans, ont eu droit à une telle transplantation depuis 1991. Néanmoins, leur taux de survie après cinq ans est de 79 %, lit-on dans *l'American Journal of Transplantation*. Entretemps, une équipe australienne, à l'Hôpital universitaire de Brisbane, a tenté la même technique, sur des patients de plus de 60 ans, dont l'espérance de vie était de moins d'un an. Sur 49

« cobayes », seulement quatre sont morts dans les trois années et demie qui ont suivi la transplantation. Il y a donc là une piste à explorer, mais elle est controversée : le cancer a beau être retiré du rein, les médecins sont conscients qu'il subsiste toujours la possibilité qu'il revienne. Ce qui n'est vraiment pas un cadeau à faire à quelqu'un à qui on offre une transplantation...

**SOFA**  
Yukon

Service d'orientation  
et de formation des adultes

[www.sofayukon.com](http://www.sofayukon.com)

## DÎNER-CAUSERIE

### Atelier d'information et d'apprentissage sur l'estime de soi chez les adultes

Cet atelier interactif vous amènera à réfléchir sur l'estime de soi ainsi que sur l'importance et l'influence de ce concept sur le bien-être de tous les êtres humains.

**Animatrice** : Suzanne Dionne-Coster, M.Ed.

**Quand** : vendredi 2 mai 2008, 12 h à 13 h

**Où** : Salle communautaire du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland.

**Gratuit et ouvert à tous.**

Apportez votre lunch.

Prochain dîner-causerie le 27 mai 2008  
(détails à venir).

## Art visuel

Cet atelier abordera l'histoire de l'art, les techniques de médium mixte et l'aquarelle.

**Animatrice** : Virginie Hamel

**Dates** : Chaque mercredi du  
14 mai au 18 juin 2008

**Lieu** : Centre des Jeux du Canada

**Coût** : 60 \$

**Inscriptions** : Myriam, 668-2663, poste 223

**Venez développer votre  
sens de la créativité!**



En prévision de la programmation d'automne, le SOFA aimerait connaître vos besoins en formation continue pour votre développement professionnel ou personnel.

N'hésitez pas à communiquer avec nous

**668-2663, poste 213,**

au plus tard le 16 mai 2008.

Canada

**Yukon**  
Éducation



# moi mes souliers

## Partons la mer est belle....

**M**e voilà rendue à cette période de la vie appelée « retraite ». Pendant des années, j'ai rêvé de ce moment où nous mettrions les kayaks et bicyclettes sur le *camper* et partirions à l'aventure. Eh bien! ce temps est enfin arrivé et nous partons vers la péninsule Baja en Californie.

Nous passons par l'état du Montana pour nous rendre vers le sud des États-Unis. C'est la fin novembre et le ciel est bleu, comme seul il sait l'être quand les nuits vont être froides.... Nous nous arrêtons à une source d'eau chaude en cours de route. Les gens sont sympathiques : ils nous offrent leur terrain de stationnement pour la nuit et nous invitent à nous joindre à eux plus tard pour le spectacle de musique « live ».

Nous nous rendons au bar après le souper pour assister au spectacle. Mais, il n'y a que nous comme spectateurs! Un « homme orchestre » joue de

la musique de Bob Dylan et de Neil Young. Ça commence bien! Au comptoir, les propriétaires discutent de chasse, de l'original qui vient de se faire frapper sur la route et de la façon d'obtenir un permis pour pouvoir récolter la viande. Nous nous sentons chez nous, ça ressemble beaucoup aux discussions yukonnaises.

Pendant la nuit, la température tombe à -15° C. L'eau gèle dans le *camper*! Il nous faut trouver des températures plus chaudes au plus vite....

Nous décidons de descendre vers la vallée de la mort « Death Valley » en Californie, c'est un endroit dont on a entendu parler et qui nous fascine. Nous allons vers « la vallée Saline ». Le chemin est long, tortueux et à des endroits, un peu dangereux. Partout, il y a des panneaux indiquant qu'il n'y a aucun service et que nous voyageons à nos propres risques! Ca nous prend 8 heures à faire 100 kilomètres.... Nous



Photo : Louise Girard

**Notre rencontre avec les dauphins fut une expérience extraordinaire**

arrivons à la brunante et cherchons à nous installer. Quand nous demandons à la première personne rencontrée quels sont les règlements de l'endroit, elle répond « Règlements? Il n'y a aucun règlement ici, ceci est la dernière place libre au monde! »

La vallée est complètement entourée de montagnes, ce qui fait naître une sensation de solitude assez incroyable. Des sources d'eau chaude naturelles, que des bénévoles ont aménagées avec des pierres pour en faire de petites piscines ombragées par des palmiers, font le charme de l'endroit. Nous rencontrons des gens qui fréquentent cette vallée depuis les années 1960. Ceux et celles qui passent quelques jours dans la vallée doivent s'assurer qu'ils ont absolument tout ce dont ils ont besoin; car ça prend un minimum de trois heures pour sortir s'il y a une urgence ou pour aller s'approvisionner...

La nuit, les ânes sauvages gardent notre chien Kodi réveillé; ça le rend fou de les entendre dans le noir et il regarde au loin dans le désert, sans vouloir s'éloigner du *camper*!

Nous devons quitter cet endroit magique, un plus tôt que prévu, car les prévisions de météo annoncent une grosse tempête; les sorties de la vallée sont souvent fermées l'hiver à cause de la neige!

Nous continuons vers le Mexique et entrons par une

petite ville appelée Tecate. L'agent des douanes, qui ne parle pas anglais, sourit en voyant l'étampe de l'Alaska dans mon passeport. Il est captivé et se met à rire en me disant de continuer mon voyage....

Notre premier arrêt est dans la vallée de la Guadeloupe, une vallée de toute beauté, renommée pour ses vignobles. Le camping où nous passons la nuit est géré par une école pour les sourds-muets. Un couple d'Américains a fondé cette école au début des années 1960. Nous dînons avec les enfants qui nous regardent avec de grands yeux éblouis. C'est un endroit qui a une atmosphère de tranquillité et de joie de vivre. C'est beau à voir ces gens qui se dévouent pour ces jeunes qui autrement n'auraient pas grand place dans la société mexicaine, car il n'y a pas beaucoup de fonds sociaux dédiés à ce genre d'organisation.

Le lendemain, nous partons vers notre destination : la petite ville de Mulege, qui se situe environ à mi-chemin de la péninsule et qui est à proximité des plus belles plages sur la Baja. C'est toute une expérience pour nous que de conduire notre véhicule sur ces routes étroites et tortueuses....

Nous nous installons sur la première plage en vue et nous rencontrons plusieurs familles canadiennes qui sont des habi-

tuées de la place. Quelques jours après notre arrivée, notre voisin vient me demander si ça me tente d'aller voir les dauphins, car ils sont dans la baie. Les dauphins voulaient jouer alors nous les avons suivis dans un petit canot pneumatique, et ils se sont amusés avec nous. Ils sautaient juste en avant du bateau, il y en avait une cinquantaine. Nous aurions pu les toucher. Nous les entendions respirer! Le lendemain, nous sommes allés les voir en kayak. Comme je les approchais, je me répétais ce que tout le monde nous disait : ils ne bousculeront pas ton kayak, ils savent que tu es là. J'avais beau essayer de rester calme, je les trouvais un peu gros et un peu près!

Enfin, ce fut une expérience assez extraordinaire. Nous rêvons d'y retourner...

Le voyage était un peu un essai pour voir si nous aimerions partir chaque hiver en *camper* pour explorer les régions plus chaudes de l'Amérique. Nous avons bien aimé rencontrer tous ces gens qui font maintenant partie de cette société ambulante! Il y en a de tous les âges, qui ont tout vendu et qui se promènent d'un endroit à l'autre en explorant de nouveaux horizons.... Que penser de cette famille française (de France) qui a tout vendu pour embarquer son gros camion et leurs trois enfants sur le bateau en partance de Halifax et font maintenant le tour du monde. Ils descendront jusqu'en Amérique du Sud et ensuite irons en Nouvelle-Zélande où ils ont l'intention de faire du vélo. Ils enseignent à leurs enfants tout en voyageant! Et ce couple de Britanniques qui viennent juste d'avoir 50 ans et qui vivent dans leur *motor home* depuis 11 ans déjà. Ils se plaignent que quand ils retournent dans leur pays, ça leur prend quelques semaines avant qu'ils ne sentent le besoin de repartir à l'aventure!

Eh bien! il est maintenant temps de lever l'ancre si nous voulons passer Pâques avec notre fille Sarah à Calgary.... Il faudra plus de temps pour parler du voyage du retour!

*Louise Girard*

### Révision de la Loi sur la protection des animaux de 2008

#### Avis de consultation publique

**Le gouvernement du Yukon invite le public à soumettre ses commentaires sur les modifications proposées à la Loi sur la protection des animaux.**

La Loi sur la protection des animaux vise à protéger le bien-être des animaux domestiques dans le territoire.

Vous êtes invités à participer à la révision en assistant à l'une des réunions publiques énumérées ci-dessous ou en transmettant vos commentaires en ligne, à l'adresse [www.community.gov.yk.ca](http://www.community.gov.yk.ca).

Date	Heure	Localité
28 avril	19 h	Mt. Lorne, centre communautaire
29 avril	19 h	Ibex Valley, caserne des pompiers
1 <sup>er</sup> mai	19 h	Marsh Lake, centre communautaire
5 mai	19 h	Tagish, club communautaire
6 mai	19 h	Beaver Creek, club communautaire
7 mai	19 h	Haines Junction, salle du conseil municipal
8 mai	19 h	Whitehorse, Centre des Jeux du Canada (salle multifonctionnelle)
12 mai	19 h	Faro, centre des sports et des loisirs
13 mai	19 h	Mayo, édifice du gouvernement du Yukon
14 mai	19 h	Dawson, hôtel Downtown
15 mai	19 h	Carmacks, centre des loisirs
20 mai	19 h	Carcross, bibliothèque de l'école
21 mai	19 h	Watson Lake, centre des loisirs
22 mai	19 h	Teslin, centre des loisirs

**La date limite pour faire valoir ses opinions est le 23 mai 2008.**

Veuillez communiquer avec Ken Kilpatrick, analyste des politiques, au 667-5261, ou, sans frais de l'extérieur de Whitehorse, au 1-800-661-0408, poste 5261, pour obtenir de plus amples renseignements sur le processus de consultation.

**Yukon**  
Services aux collectivités

## Deux équipes de la Ligue nationale de hockey en visite au Québec

OTTAWA – Après Salmon River en Nouvelle-Écosse en 2006 et North Bay en Ontario en 2007, voilà que c'est au tour de Roberval, avec son Village sur glace, de remporter les grands honneurs du concours Kraft Hockeyville, coordonné par la *Canadian Broadcasting Corporation* (CBC).

Cinq villes finalistes avaient été retenues parmi plus de 1100 candidatures dans le cadre de ce concours et les amateurs de hockey étaient par la suite invités à voter pour l'une des cinq villes soit par téléphone ou sur Internet. Un nombre record de plus de 5,5 millions de votes a été enregistré cette année.

Ainsi, avec ses 2,2 millions de votes, Roberval a devancé Kingsville en Ontario (1,5 million), Port aux Basques à Terre-Neuve-et-Labrador (959 312), Pilot Mound au Manitoba (558 322) et Wilcox en Saskatchewan (334 630).

Par conséquent, cette ville située aux abords du lac Saint-Jean accueillera deux équipes de la Ligue nationale de hockey, soit le Canadien de Montréal et les Sabres de Buffalo, l'automne prochain, alors que les deux formations y disputeront un match hors concours. De plus, Roberval recevra la somme de 100 000 \$ pour apporter des améliorations à son aréna en plus d'éventuellement faire l'objet d'un reportage à l'émission *Hockey Night in Canada*.

Quant aux quatre villes finalistes, elles feront également l'objet d'un reportage au rendez-vous hebdomadaire des amateurs de hockey du pays en plus de recevoir 20 000 \$ chacune pour apporter des améliorations à leur aréna respectif.

Durant sa campagne, le Village sur glace de Roberval a misé sur son accueil chaleureux, tout en insistant sur la francophonie, résultats qui ont porté fruit, au grand plaisir du maire du Village sur glace, Jacques Dion.

« C'est vraiment un concours fantastique qui nous a fait découvrir plein de gens passionnés et d'endroits extraordinaires aux quatre coins du Canada. La population de Roberval se joint à l'équipe de bénévoles du Village sur glace pour féliciter chacune des villes qui a participé à ce concours. Dans le fond, tous les candidats méritaient de remporter le titre puisque tous font en sorte que jeunes et moins jeunes aient du plaisir et se tiennent en santé par la pratique du hockey », a souligné M. Dion.

Danny Joncas

## Les ours polaires sont loin d'être des poules mouillées!

Le vendredi 25 avril et samedi 26 avril, le club de natation *Whitehorse Glacier Bears* participait à des compétitions de natation : *Yukon Invitational Swim Meet* qui avaient lieu au Centre des jeux du Canada.

La centaine de jeunes qui ont pris part à l'événement avaient du cœur au ventre... et personne n'a joué à la poule mouillée!

Des bras et des jambes qui s'agitent et battent l'eau, des têtes qui sortent de l'eau pour happer une bonne lampée d'air... une fine vapeur qui flotte au-dessus de la piscine et des rires et des applaudissements qui furent entre les grands moments de concentration. Et le travail acharné et la détermination ont porté fruit comme en témoignent les résultats suivants.

Dans la catégorie garçons de 8 ans et moins, Esteban Engasser a récolté la deuxième place pour une médaille d'ar-

### Les Canadiens préfèrent le Canadien...

(Montréal)-Un nouveau sondage nous apprend que le Canadien a supplanté les Maple Leafs de Toronto comme l'équipe la plus populaire au pays.

Le sondage de la Presse Canadienne et Harris/Decima révèle que 40 pour cent des Canadiens identifient l'équipe



Photo : Isabelle Sablesse  
Esteban Engasser porte fièrement sa médaille d'argent

gent.

Dans la catégorie filles de 8 ans et moins, Zoé Brisebois-Bourget a remporté la troisième place pour une médaille de bronze.

Dans la catégorie garçons 12 ans et moins, Kevin Sablesse a reçu la médaille d'argent, après s'être classé deuxième.

Chez les garçons de 14 ans et moins, Félix Bouchard a remporté la deuxième place pour une médaille d'argent.

Dans la catégorie garçons de 15 ans et plus, Geoffroy Bourcier a obtenu la troisième place lui valant une médaille de bronze.

Les efforts du jeune Liam Mathers, 6 ans, ont été reconnus avec le trophée « Recrue de l'année ». Et pour terminer Edouard Bourcier, 13 ans, a reçu une mention honorable dans la course au trophée Ryan Downing.

(C. G.)

montréalaise comme leur équipe préférée contre 24 pour cent pour les Maple Leafs.

Le même sondage mené l'an dernier donnait 24 pour cent de popularité à l'équipe torontoise et 22 pour cent au Canadien.

Le Canadien est la seule équipe canadienne toujours en

vie dans les séries de la coupe Stanley tandis que les Maple Leafs en sont absents pour une troisième année de suite.

Le sondage auprès de plus de 1 000 personnes a été entrepris une fois que les Sénateurs d'Ottawa et les Flames de Calgary eurent été éliminés des séries. (PC)



Où vous payez moins pour obtenir plus!



Le premier

**DOLLAR STORE**

au Yukon Inn Plaza

Vous trouverez de tout au **GREAT CANADIAN DOLLAR STORE!**

- Différents choix d'articles de cadeaux pour toutes les occasions
- Cartes de souhaits (anglais et français)
- Peinture et accessoires d'artisanat
- Accessoires de fêtes : ballons d'anniversaires (anglais et français)
- Piles
- Variété de jouets
- Chandelles et chandeliers

- Sacs-cadeaux et emballages cadeaux
- Accessoires à cheveux
- Souvenirs du Yukon et du Canada
- Accessoires de mariage...(commande spéciale sur demande)
- Nouvel album pour enfants de Lana Rae
- **ET BEAUCOUP PLUS!**

Pour des services en français, demandez Lana

En face du magasin TAGS  
4230, 4<sup>e</sup> Avenue, Whitehorse • 393-3984

# scène nationale

## Vandalisme au tombeau



Vous pouvez jouer un rôle important dans les activités du Yukon en siégeant à l'un des conseils ou des comités du gouvernement du Yukon.

Le gouvernement du Yukon s'engage à ce que les personnes nommées aux conseils et aux comités constituent un échantillon représentatif de la population.

Le gouvernement du Yukon est à la recherche de personnes désireuses de siéger aux comités suivants :

#### Commission de réglementation des conducteurs

Postes à pourvoir : 2 membres  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Cindy Loverin, 667-3774

#### Comité consultatif sur le logement de Dawson

Poste à pourvoir : 1 membre  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Faro

Poste à pourvoir : 1 membre  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Teslin

Poste à pourvoir : 1 membre  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Haines Junction

Postes à pourvoir : 2 membres  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Mayo

Postes à pourvoir : 2 membres  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Ross River

Poste à pourvoir : 1 membre  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité consultatif sur le logement de Watson Lake

Postes à pourvoir : 3 membres  
Date limite : 14 mai 2008  
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

#### Comité d'examen du Code canadien de sécurité

Postes à pourvoir : 3 membres  
Date limite : 30 mai 2008  
Renseignements : Vern Janz, 667-5833

#### Conseil consultatif yukonnais sur les questions touchant les intérêts de la femme

Postes à pourvoir : 2 postes en région  
Date limite : 2 mai 2008  
Renseignements : Lorie Larose, 667-3030

Les réunions se déroulent en anglais.

Il est possible d'obtenir un formulaire à partir du site Web du gouvernement du Yukon, à l'adresse [www.gov.yk.ca/forms/3500/yg3538\\_b.pdf](http://www.gov.yk.ca/forms/3500/yg3538_b.pdf), ou de le demander dans les édifices administratifs du gouvernement, les bureaux des agents territoriaux, des municipalités et des premières nations, et les bibliothèques publiques.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au Secrétariat des comités et des commissions, au 667-8159. De l'extérieur de Whitehorse, composez sans frais le 1-800-661-0408, poste 8159.

**Yukon**  
Secrétariat des comités et  
des commissions

La Sûreté du Québec (SQ) a ouvert une enquête après que le caveau à l'intérieur duquel repose le corps de l'ancien premier ministre du Canada Pierre Elliott Trudeau a été la cible d'actes de vandalisme.

Une dame qui est passée près du caveau situé au cimetière de Saint-Rémi, en Montérégie, a remarqué que des graffitis avaient été inscrits avec de la peinture sur les parois extérieures du caveau. Selon la SQ, les incidents se seraient produits dans la nuit du jeudi 24 avril au vendredi 25 avril.

Les responsables de ces actes ont notamment inscrit les mots « traître » et « bâtard » sur le caveau de l'ancien pre-

mier ministre, décédé le 28 septembre 2000. Au cours de ses années à titre de premier ministre et chef du Parti libéral, Pierre Elliott Trudeau a entre autres donné aux Canadiens la Charte canadienne des droits et libertés.

À l'agence fédérale Parcs Canada, qui assure l'entretien des lieux de sépulture des premiers ministres canadiens, on a déploré de tels incidents. De plus, le ministre responsable de Parcs Canada, John Baird, a communiqué avec la famille Trudeau pour l'assurer que des démarches seraient prises afin de restaurer le site dans les plus brefs délais.

« Il est important de protéger le dernier lieu de repos des premiers ministres canadiens.

Ces lieux devraient, en tout temps, recevoir le respect et l'honneur qu'ils méritent », a rappelé John Baird.

« Cet acte ciblait non seulement une famille canadienne, mais la famille canadienne toute entière. Profaner le tombeau de n'importe quelle personne, publique ou privée, est un acte barbare. Les premiers ministres ont servi leur pays et le public. Ainsi, ils ont droit au respect et, après leur mort, à la dignité et au repos qui leur est dû », a pour sa part indiqué le député libéral Michael Ignatieff lors de la reprise des travaux parlementaires à la Chambre des communes, le lundi 28 avril.

Danny Joncas

## Nouvelle étude du comité des langues officielles

Tout comme leurs collègues du Sénat, les députés siégeant au comité des langues officielles de la Chambre des communes se penchent eux aussi sur le bilinguisme aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver en 2010.

Cependant, pour les élus, il s'agit d'une toute nouvelle étude qu'entreprend le comité permanent des langues officielles tandis que de leur côté, les sénateurs étudient cette question depuis environ deux ans, ayant même produit un rapport comportant une liste de recommandations exhaustive.

La première rencontre du comité de la Chambre des communes visant à traiter de la dualité linguistique aux Jeux olympiques de Vancouver avait d'ailleurs lieu le mardi 29 avril. Tout comme ce fut le cas lors d'une récente réunion du comité sénatorial, les députés ont reçu le directeur général du comité organisateur des Jeux de Vancouver (COVAN), John Furlong, de même que la directrice des programmes du COVAN en ce qui a trait aux ressources humaines et aux langues officielles, Francine Bolduc.

Essentiellement, les deux membres de l'organisation de

Vancouver 2010 ont véhiculé le même message qu'ils avaient livré quelques semaines auparavant devant le comité du Sénat. John Furlong a notamment rappelé qu'un exercice de sensibilisation est actuellement mené auprès de tous les intervenants qui sont impliqués dans le processus d'organisation des Jeux, de même qu'auprès de lieux publics qui verront défiler athlètes, bénévoles et visiteurs francophones. L'aéroport de Vancouver a été cité en exemple.

L'étude du comité permanent des langues officielles se poursuivra au cours des prochaines semaines.

Danny Joncas



**SHOPPERS DRUG MART**

Canada Post logo

**Nous sommes à nos postes!**  
**Le service postal complet comprend :**

- Courrier ordinaire
- Location de case postale
- XPRESSPOST<sup>MC</sup>
- XPRESSPOST<sup>MC</sup> É.-U.
- Messageries prioritaires<sup>MC</sup>
- Purolator internationale
- Mandat-poste
- XPRESSPOST international
- Produits philatéliques
- Timbres
- Enveloppes affranchies
- Courrier service recommandé<sup>MC</sup>
- Service de réexpédition du courrier
- Service de retenue du courrier
- Télécopieur
- Fournitures postales

**SHOPPERS DRUG MART**

**COMPTOIR POSTAL DE LA RUE MAIN**  
**À L'ÉTAGE INFÉRIEUR, TOUT POUR VOUS PLAIRE!**

211, rue Main • 667-2485

## Banque alimentaire

Nous sommes à la recherche d'un immense local pour abriter la future banque alimentaire. Si vous avez une idée ou des contacts privilégiés avec de potentiels donateurs, communiquez avec Claude au 393-4791

# Malgré leurs promesses électorales les conservateurs ne lavent pas plus blanc que blanc

En janvier 2006, le Parti conservateur du Canada, sous la direction de Stephen Harper, a délogé les libéraux du pouvoir à Ottawa après que ceux-ci ont formé le gouvernement pendant 13 ans.

En menant sa campagne sur l'imputabilité et la transparence au sein de l'appareil fédéral, l'actuel premier ministre ne pouvait choisir meilleur moment pour accroître sa cote de popularité. Les libéraux venaient en fait de se faire sévèrement critiquer, quelques mois plus tôt, dans le rapport du juge John Gomery, qui présidait la Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires du gouvernement du Canada. Accusé de mauvaise gestion et de corruption dans certains cas, le Parti libéral du Canada en avait payé le prix au moment du scrutin.

Dès son arrivée au pouvoir, Stephen Harper n'a pas lâché prise en revenant constamment sur ce que l'on appelle communément le « scandale des commandites » et en adoptant, tel que promis lors de sa campagne électorale, une loi visant à rendre le gouvernement plus responsable de ses actes et à assurer une meilleure transparence.

Or, plus de deux ans plus tard, on constate que les conservateurs ne prêchent pas par l'exemple et que les choses ont bien peu changé en matière de transparence. Maintenant à la retraite, le juge Gomery en faisait d'ailleurs état lors d'une comparution devant le comité permanent des opérations gouvernementales et des opérations budgétaires. Il y a notamment dénoncé le fait que son rapport ait été mis sur une tablette, ce qui laisse à son avis la place à d'autres situations telles que celles observées sous le règne libéral.

« Le nouveau gouvernement avait fait campagne sur une plate-forme promettant que sa première initiative législative serait le dépôt d'une loi sur la responsabilité qui traiterait des abus dévoilés lors des audiences de la commission. Le nouveau gouvernement a tenu sa promesse, et la *Loi fédérale sur la responsabilité* en est le résultat. Je m'étais néanmoins at-

tendu à ce que les recommandations contenues dans notre rapport finissent par un jour être étudiées et donnent lieu à au moins un certain suivi. Malheureusement, ça n'a pas été le cas. Je n'ai jamais reçu d'accusé de réception de mon rapport », a indiqué le juge Gomery.

## Des moments difficiles

Il va sans dire que des déclarations du genre, jumelées à certains événements récents où le premier ministre ou encore certains de ses conseillers et ministres sont soupçonnés

d'ingérence et d'avoir adopté des méthodes qui peuvent sembler louches, laissent planer des doutes sur les bonnes intentions du gouvernement.

La semaine dernière encore, la Gendarmerie royale du Canada (GRC), mandat de perquisition en main, débarquait aux bureaux du Parti conservateur à Ottawa dans l'espoir d'y trouver de l'information demandée par Élections Canada. Dans cette histoire, les conservateurs sont accusés de ne pas avoir respecté toutes les règles

établies par Élections Canada en ce qui concerne le financement des campagnes électorales. Lors des dernières élections, les conservateurs auraient notamment utilisé l'argent des candidats de certaines circonscriptions afin d'acheter de la publicité nationale pour ensuite demander à Élections Canada de rembourser les candidats dits locaux.

Les trois partis d'opposition font actuellement vivre des moments difficiles aux conservateurs lors de la période de

questions quotidiennes en Chambre.

Mais Stephen Harper demeure cependant plutôt vague lorsque vient le temps de faire face à la musique et avec une menace d'élection qui plane constamment sur la colline parlementaire, c'est à se demander si les électeurs ne décideront pas d'opter pour le changement si l'attitude du gouvernement ne change pas.

Danny Joncas

## AVIS IMPORTANT



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

### Réduire le nombre de demandes d'immigration en attente au Canada

Les nouveaux arrivants au Canada contribuent à bâtir notre grand pays depuis ses débuts.

Le gouvernement fonde beaucoup d'espoir sur l'immigration : nous souhaitons qu'un plus grand nombre de nouveaux arrivants choisissent de venir s'établir ici, que les familles soient réunies plus rapidement et que le marché du travail puisse compter sur les ressources dont il a besoin.

Actuellement, le nombre de demandes d'immigration en attente se chiffre à 925 000. Cela se traduit par des délais de traitement pouvant atteindre six ans.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada propose des mesures pour réduire l'attente.

Voici quelques-unes de ces mesures importantes, qui doivent être mises en œuvre :

- **accroître les ressources** : un montant supplémentaire de 109 millions de dollars pour accélérer le traitement des demandes;
- **réduire les délais de traitement** : la capacité d'accélérer le traitement des nouvelles demandes;
- **améliorer les possibilités d'emploi** : sélectionner des travailleurs qualifiés dont les compétences répondent à nos besoins économiques;
- **traiter toutes les demandes** : toutes les demandes déjà en attente seront traitées.

Le Parlement s'emploie actuellement à examiner ces mesures.

Toutes ces modifications sont conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Le Canada a besoin d'un système d'immigration souple, rapide et équitable pour tous — c'est pour cette raison que nous **réduisons le nombre de demandes d'immigration en attente**.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces modifications, veuillez composer le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105**.

Vous pouvez également consulter notre site Web, à l'adresse suivante : [www.cic.gc.ca/attente](http://www.cic.gc.ca/attente)



Canada

# Emplois, postes, carrières, professions, appels d'offres

*L'aurore boréale*

**JOURNALISTE**

*L'Aurore boréale, le seul journal francophone du Yukon est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de journaliste. Sous l'autorité de la directrice, la personne choisie devra assurer le contenu éditorial du journal.*

**Tâches :**

- assurer la couverture des événements communautaires et de la scène territoriale
- couvrir des sujets variés : politique, économique, culturel, etc.
- faire les recherches nécessaires et documenter les articles
- mener les entrevues et assister aux points de presse
- et exécuter toutes autres tâches jugées urgentes ou nécessaires par la direction.

**Profil recherché :**

- excellente maîtrise du français écrit et parlé et bonne connaissance de l'anglais.
- capacité de travailler en équipe et de respecter des échéanciers serrés.
- disponibilité de travailler en soirée et la fin de semaine à l'occasion.
- posséder une voiture et un permis de conduire valide

**Lieu de l'emploi :** Whitehorse

**Durée de l'emploi :** permanent

**Salaire :** selon l'échelle salariale du journal.

Faites parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation avant le 23 mai à :

Ressources humaines

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Courriel : [auroredir@afy.yk.ca](mailto:auroredir@afy.yk.ca) • Téléphone : (867) 667-2931

*Nous ne communiquerons qu'avec les candidatures retenues pour une entrevue.*

## À vos marques? Prêts? Partez!

L'Aurore boréale veut développer une section sportive dans ses pages. Vous vous intéressez aux sports? Vous assistez régulièrement ou participez à divers événements sportifs (partie de hockey, partie de soccer, marathon, saut en parachute, escalade de glace, etc.).

Vous aimez écrire? Alors pourquoi ne pas joindre l'utile à l'agréable en rédigeant occasionnellement ou régulièrement des articles sur différents sujets sportifs pour l'Aurore boréale.

## Faites le grand saut!



### Joignez une équipe qui bouge.

L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice des communications.

**Exigences**

- Diplôme universitaire en communications ou relations publiques ou équivalence.
- Minimum de deux années d'expérience pertinente.
- Excellente connaissance des processus de communication, médiatiques et de marketing.
- Excellente capacité de communication.
- Maîtrise des outils de communication.
- Expérience en gestion de projets.
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit.
- Très bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit.

**Durée du contrat**

1 an, renouvelable.  
Début : 28 juillet 2008

**Salaire**

Selon l'échelle salariale en vigueur. Ce poste est à temps plein à raison de 37,5 heures par semaine.

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons cependant qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation au plus tard le vendredi 30 mai 2008 avant 17 h, à l'attention de :



AFY – Ressources humaines  
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1  
Télec. : 867 668-3511  
Courriel : [ressourceshumaines@afy.yk.ca](mailto:ressourceshumaines@afy.yk.ca)

Canada

**Description des tâches**

- Être responsable des communications, des relations publiques et du marketing de l'organisme.
- Superviser du personnel.
- Gérer des projets, un budget et produire des rapports.
- Rédiger des demandes de financement.
- Coordonner la production et s'assurer la qualité des documents promotionnels et institutionnels.
- Représenter l'AFY lors de rencontres dans le domaine des communications.
- Participer aux réunions de direction de l'AFY.
- Assurer la circulation de l'information.

(Une description de tâches détaillée est disponible sur demande).



**Fondation  
boréale**

Informez-vous à la réception du Centre de la Francophonie  
302, rue Strickland,  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

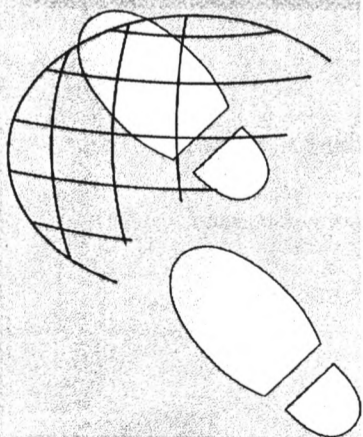
(867) 668-2663, poste 500

Merci.

## Centrale emploi

**Vous cherchez un emploi?**

Le **SOFA** vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV et une lettre de présentation efficaces
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Mieux vous connaître
- Planifier votre carrière

**Cela vous sera utile toute votre vie!**

Communiquez avec le **SOFA** au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

**SOFA** Yukon  
Service d'Orientation  
et de Formation des Adultes



Développement des  
ressources humaines Canada

Human Resources  
Development Canada

Pour tous vos besoins en matière de reportage journalistique... **667-2931**  
Pour tous vos besoins en matière de publicité ou de campagnes publicitaires, utilisez **L'Aurore boréale!**

# capsules

## Où il est question de chenilles, de don d'organes et de sciences

### Mémoires interdites

La chenille qui se transforme en papillon recommence sa vie à zéro. Mais pas complètement à zéro. De nouvelles recherches suggèrent que des souvenirs pourraient passer d'une « vie » à l'autre, alors qu'on croyait les neurones de la chenille annihilés par la métamorphose. Des entomologistes de l'Université Georgetown à Washington ont placé des chenilles dans un tube en Y, où l'une des voies était parfumée — et les chenilles qui s'engageaient dans cette voie recevaient un petit choc électrique. Devenues papillons, une majorité ont refusé de s'engager dans la voie parfumée, rapportent ces chercheurs dans la revue PLOS One.

### La science de Dune

La longue série des titres « La science de... » s'enrichit d'un nouveau sujet : la mythique série de science-fiction Dune. Dans The Science of Dune (BenBella Books, 2008), un collectif d'auteurs se penche notamment sur les vers des sables, ces créatures gigantesques : comment diable pourraient-ils se déplacer aussi vite sous la surface du désert? La biochimie de la fameuse épice, qui crée la dépendance mais permet de voir le futur, est également examinée, tout comme la possibilité d'une évolution biologique de l'humanité par l'intermédiaire d'une sélection artificielle, comme l'avait imaginé l'auteur de Dune, Frank Herbert.

### La coop des corbeaux

Les chimpanzés ne sont plus les seuls à se partager le travail. Des scientifiques travaillant avec le corbeau freux ont constaté que celui-ci peut lui aussi faire preuve de coopération pour atteindre un morceau de nourriture que de vilains humains ont placé dans un endroit difficile. En l'occurrence, des chercheurs de l'Université de Cam-

bridge (Angleterre) ont aménagé une longue plateforme de nourriture de telle façon que si on ne saisit que l'une des deux extrémités, elle demeure inaccessible. Pour la faire glisser dans la cage, il faut que les deux corbeaux en saisissent

chacun un bout, en même temps. Eh bien sur huit paires de corbeaux, toutes ont réussi le test, certaines réussissant plus vite que d'autres — et ce sont les paires les plus « collaboratives », assurent les chercheurs dans les *Proceedings of*

*the Royal Society*. Cela suggère que des comportements comme l'altruisme, qu'on supposait avoir émergé chez nos

ancêtres primates, auraient en réalité des racines beaucoup plus anciennes.

(Agence Science-Press)

## Faites le grand saut!



### Joignez une équipe qui bouge.

L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche d'un technicien ou d'une technicienne-comptable.

#### Exigences

- Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en administration ou dans un domaine connexe.
- Bonne connaissance des principes comptables et de la tenue de livres.
- Minimum deux ans d'expérience pertinente.
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Windows et Simple comptable.
- Bonne capacité à travailler en équipe.
- Autonomie, initiative, sens de l'organisation, discrétion, minutie, sens du détail.

#### Durée du contrat

1 an, renouvelable.  
Début : immédiatement

#### Salaire

Selon l'échelle salariale en vigueur.

Ce poste est à temps plein à raison de 30 heures par semaine.

#### Description des tâches

- Faire la tenue de livres de trois organismes communautaires avec le logiciel Simple comptable (paies, déductions à la source, relevés d'emploi, T-4, chèques aux fournisseurs, facturation aux clients, dépôts, conciliations bancaires, réclamations de TPS...).
- Tenir les petites caisses.
- Gérer les codes des photocopieurs.
- Aider à la préparation des rapports financiers mensuels avec le logiciel Excel.
- Aider au processus de budgétisation.
- Faire les achats par carte de crédit.

(Une description de tâches détaillée est disponible sur demande).

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons cependant qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation le plus rapidement possible, à l'attention de



AFY – Ressources humaines  
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1  
Télé. : 867 668-3511  
Courriel : ressourceshumaines@afy.yk.ca

Canada



Affaires indiennes  
et du Nord Canada

Indian and Northern  
Affairs Canada

### Adjoint administratif ou Adjointe administrative (Dotation anticipée)

#### WHITEHORSE (YUKON)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Whitehorse, YT et dans un rayon de 800 kilomètres de Whitehorse, YT, situé en territoire canadien, s'étendant entre autres à Old Crow, YT, Fort Simpson, T.N.-O, Terrace, C.-B.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection et de mérite, et pour savoir comment poser votre candidature, visitez notre site Internet au: [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) ou composez notre numéro Infotel 1-800-645-5605. La date limite de réception des candidatures est le 14 mai 2008.

This information is also available in English.

Canada

### Appel de candidature



Les EssentiElles

le groupe de femmes francophones du Yukon est à la recherche d'une coordonnatrice de projet pour Mamans, papas et bébés en santé (Programme canadien de nutrition prénatale, PCNP)

#### Description de tâches :

- Organisation et animation d'activités et d'atelier en français pour les parents;
- Faire le soutien en français aux parents et futurs parents en ce qui concerne la nutrition et la santé durant la grossesse et l'allaitement;
- Faire la promotion des activités;
- Distribuer de documentations et de vitamines;
- Organiser un service de relevailles (visites à domicile) pour les parents de nouveaux-nés;
- Cuisiner des plats nutritifs et équilibrés;
- Produire le bulletin La Cigogne;
- Responsable du Centre de ressources en santé;
- Établir des partenariats avec les autres programmes PCNP.

#### Autres compétences recherchées :

- Intérêt et connaissance en nutrition ;
- Familiarité avec le milieu de la petite enfance et/ou périnatalité;
- Autonomie;
- Sens de l'organisation développé;
- Faire preuve de respect devant les différences;
- Sens du professionnalisme (confidentialité);
- Forces en communication;
- Expérience avec le public;
- Excellente connaissance du français écrit et parlé;
- Bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé;
- Permis de conduire et voiture;
- Connaissance de la communauté franco-yukonnaise souhaitée.

#### Modalités :

Durée du contrat : 19 mai 2008 au 31 mars 2009 (renouvelable)

Salaire : Temps partiel, horaire flexible

18.50 \$/h x 16 h/semaine plus les avantages sociaux

Lieu de l'emploi : Whitehorse

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention avant le 9 mai 2008, 16 h à l'attention de :

Julie Ménard, coordonnatrice  
Les EssentiElles

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

• Télécopieur : 867 668-3511 • Courriel : [elles@yknet.ca](mailto:elles@yknet.ca)

• Pour de plus amples renseignements sur les modalités de candidature et les qualifications requises : 867 668-2636 ou [elles@yknet.ca](mailto:elles@yknet.ca)

Nous communiquerons seulement les candidates retenues pour une entrevue.

Une question  
sur votre abonnement?  
[auroreboreale@afy.yk.ca](mailto:auroreboreale@afy.yk.ca)

# Les rapides du cheval blanc

**B**on printemps à Aura Vivas et Michel Gélinas qui sont de retour en ville après avoir fui les rigueurs de l'hiver yukonnais.

**A**près quelques années en Colombie-Britannique, Réjean Babin a décidé de s'établir définitivement à Vancouver. L'appel de la mer a été le plus fort... Que l'air salin vous soit doux, cher Réjean!

**L**es exilés d'une saison, les amis qui ont changé d'idée et les gens qui ne peuvent vivre loin du soleil nordique recommencent leur migration. Vous les croiserez peut-être dans la rue sous peu. Bon retour à tous les travailleurs saisonniers. Un bonjour particulier à Andréanne La Rue, Annie Savoie, et Marie-Hélène Comeau se font attendre mais seront avec nous sous peu!

**L**e personnel de l'Association franco-yukonnaise a participé à une



corvée de nettoyage pour souligner la Journée de la terre, le 22 avril dernier.

**U**n message de Sylvie Binette est arrivé par Internet : C'est un gros merci que je veux offrir à mes amies si présentes et généreuses en ce moment de ma vie. La compassion qu'elles exercent ne peut que me confirmer que nous faisons vraiment partie d'une grande famille

dont nous oublions parfois la beauté. Merci aux Cécile, Caroline, Emma, Isabelle, Margot, Micheline, Rachelle, Julie-Anne, Diane, Carole, Dominique, Edith, Jeanne, Donna, Stacie, Joie, Joella, Shobana, Sally, Karen, Frida, Michel, Xavier, Jean-Guy, Raghu, Yann, Gerald et Nic.



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Campagne de recrutement spéciale à l'intention des directeurs

Divers ministères et organismes gouvernementaux à divers endroits au Canada

*Possédez-vous de solides compétences en leadership? Faites-vous preuve de professionnalisme? Manifestez-vous un engagement personnel à l'excellence? Êtes-vous membre d'un groupe de minorités visibles? Dans l'affirmative, la fonction publique fédérale veut obtenir vos services!*

La Commission de la fonction publique, au nom de plusieurs ministères et organismes fédéraux, amorce une campagne de recrutement afin de susciter l'intérêt de candidats qualifiés pour établir un bassin évalué en entier de membres de groupes de minorités visibles au niveau de directeur (EX-1).

Les postes de directeurs sont dans des domaines reliés à la prestation de services, l'élaboration des politiques ou la prestation de services organisationnels (les finances, la planification stratégique, les communications, les ressources humaines ou la technologie de l'information). Les fonctions et responsabilités varient d'un poste à l'autre.

Les personnes doivent posséder un grade d'une université reconnue. Elles doivent également satisfaire au niveau de bilinguisme CBC/CBC. L'échelle salariale se situe entre 96 100 \$ à 113 100 \$ par année.

Pour de plus amples renseignements, y compris les critères de présélection et la façon de présenter votre candidature, veuillez consulter le site [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) ou par téléphone, au 1-800-645-5605 ou, par ATS, au 1-800-532-9397. **La date de clôture est le 12 mai 2008. Le numéro de référence est PSC08J-009203-000043.**

Le poste est ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyens canadiens résidant à l'étranger qui sont membres de groupes de minorités visibles. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens. Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à l'entrevue.

Information concerning this process is available in English.

[emplois.gc.ca](http://emplois.gc.ca)

Canada

## Rencontres

L'émission radiophonique numéro 1  
de la communauté franco-yukonnaise  
Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM



Aurore boréale

## Calendrier communautaire

### Vendredi 2 mai

- Café-rencontre de 17 h à 19 h au Centre de la francophonie au 302, rue Strickland organisé par le Réseau de développement économique du Yukon.
- Jusqu'au 11 juin, exposition Art en folie IV. Les jeunes artistes de l'Académie Parhélie nous présentent quelques-unes de leurs plus belles créations. Salle communautaire du Centre de la francophonie.

### Samedi 3 mai

- Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et CBC North, à 17 h 5. Animatrices : Julie Ménard et Virginie Hamel.

### Dimanche 4 mai

- Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur.

### Vendredi 9 mai

- Café-rencontre de 17 h à 19 h au Centre de la francophonie au 302, rue Strickland. Souper-bénéfice pour le Whitehorse Heritage Festival

### Samedi 10 mai

- Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et CBC North, à 17 h 5. Animatrice : Danielle Bonneau.

- Date butoir de remise de textes pour l'événement artistique organisé par Les EssentiElles le 21 mai 2008 dès 18 h 30 au Centre des arts du Yukon. Rens. : 668-2636

### Dimanche 11 mai

- Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur.

### Mardi 13 mai

- Atelier gratuit pour les personnes aidantes de 13 h 30 à 15 h 30 à la bibliothèque de Whitehorse. Animatrice : Anne-Marie Thibault, psychothérapeute. Rens. : 668-2663 poste 820

### Jeudi 15 mai

- Journée de la francophonie yukonnaise. Voir programmation à la page 14.
- Pleurer pour rire, pièce de théâtre pour enfants, présentée par le Théâtre de la pastèque au Centre des arts, 19 h. Billets en vente à la billetterie du Centre des arts et à Arts Underground sur la rue Main.

## Petites annonces

• Gratuite pour 25 mots ou moins • Tél. : (867) 667-2931  
Courriel : [auroreboreale@afy.yk.ca](mailto:auroreboreale@afy.yk.ca) Date de tombée : 17 h le mercredi précédant la parution • Encadré pour une annonce d'affaire : 20 \$ plus taxe (rabais au volume)

### Divers

- Le spectacle « Pourquoi chanter » du groupe Les-ceusses-qui-ont-du-fun-quand-y-chantent aura lieu le jeudi 22 mai et le vendredi 23 mai au Centre de la Béringie à 20 h. Les billets déjà achetés du spectacle de février seront honorés à la porte. Billets en vente au Centre de la francophonie, à l'école Émilie-Tremblay et au presbytère Sacré-Coeur. Rens. : 633-2738

### Recherché

- Recherche site hors de la ville pour entreposer gros télescope en échange de son utilisation. Luc : 633-4887

- Les EssentiElles sont à la recherche de pâtisseries ou pâtissiers pour offrir de bonnes tartes (en don) le 21 mai. Julie Ménard : 668-2636

Recherche nouvelle maman ou femme au foyer pour travail à domicile. Temps partiel ou temps plein. Revenus résiduel de plus de 500 \$ par mois. Visitez [www.entreprisesadomicile.com](http://www.entreprisesadomicile.com) ou [www.jobfromyourhome.com](http://www.jobfromyourhome.com)

### Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à [petitesannonces@apf.ca](mailto:petitesannonces@apf.ca) ou visitez le site Internet [www.apf.ca](http://www.apf.ca) et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

On passe le mot

APF

Association de la  
presse francophone

### À vendre

- À vendre : Canoë, 17' Kevlar et Gelcoat, très léger et rapide : 1 100 \$. Vélo montagne pour enfant +/- 4'-0" : 50 \$. Kayak d'eaux vives Wave Sport Frankenstein: 400 \$. Louis : 668-7161.

- Habit neuf de judo pour homme. Grand. Payé 150 \$, porté une fois. Faites une offre. 660-5906